PROLiNE

GR800

Local Air Conditioner
Climatiseur local
Locale airconditioner
Acondicionador de aire local
Lokální klimatizace
Lokálna klimatizácia

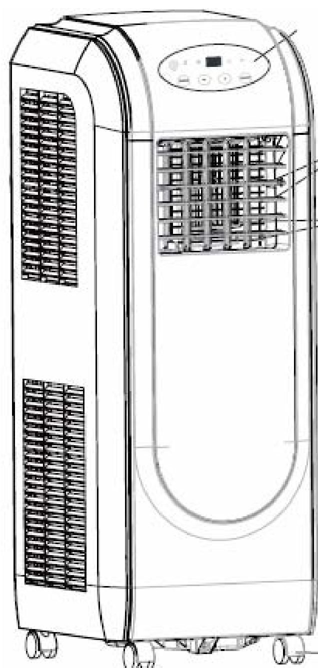


OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'UTILISATION
HANDLEIDING
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
MANUAL DE INSTRUCCIONES

PROLiNE

LOCAL AIR CONDITIONER

Model GR800



INSTRUCTION MANUAL

WARNINGS

This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

For the details concerning the method and frequency of cleaning, please see section “Cleaning and maintenance” on pages 13 and 14.

The battery is to be disposed of safely.

Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.

Batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.

Batteries are to be inserted with the correct polarity.

Exhausted batteries are to be removed from the product.

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don't throw used batteries in dustbin. Please contact your retailer in order to protect the environment.

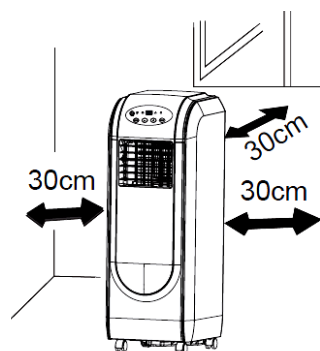
The batteries (batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The refrigerant used in this appliance is fluorinated greenhouse gases, which can be harmful to environment and can be responsible for the global warming if it leaks into atmosphere.

The R-410A refrigerant used in this product is a gas at fluorinated greenhouse under the Kyoto Protocol, which can be harmful to the environment and may be responsible for global warming if it escapes into the atmosphere. Its global warming potential is 1975.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the appliance in the upright position on a flat level surface and at least 30 cm from the wall or any objects.



- Turn the power off and remove the plug when the appliance is not in use and before cleaning.
- Transport and store the appliance in an upright position only.
- Always place the appliance on a stable, level surface.
- Do not cover or obstruct the appliance inlet and outlet grilles.
- Do not use the appliance in a wet room, such as a bathroom or laundry room to avoid the risk of electrical shocks.
- Do not place articles on the appliance.
- Do not use the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance in the presence of flammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Do not use the plug to start and stop the appliance. ALWAYS use the control panel to start and stop the appliance.
- The filter must be used with the appliance at all times.

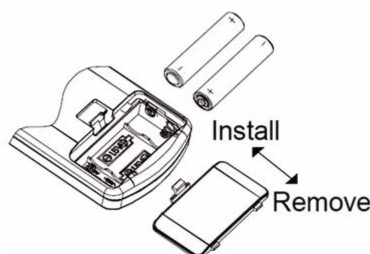
Battery handling and usage

Remote control batteries:

- The batteries should only be replaced by adults. Do not allow children to use the remote control unless the battery cover is attached.
- Failure to properly align the battery polarity correctly can cause damage to the remote control and can cause a fire hazed.
- Replace the battery only with the same type. The batteries used in the remote control are two AAA 1.5V batteries which are accessible and can be replaced.

Installing the batteries in the remote control

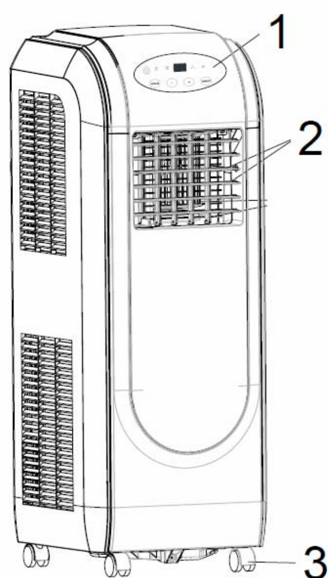
1. Remove the battery cover.
2. Insert two batteries with the + and – marks correctly aligned.
3. Replace the battery cover.



To prevent the remote control from being misplaced, put it into the remote control box of the appliance when not in use.

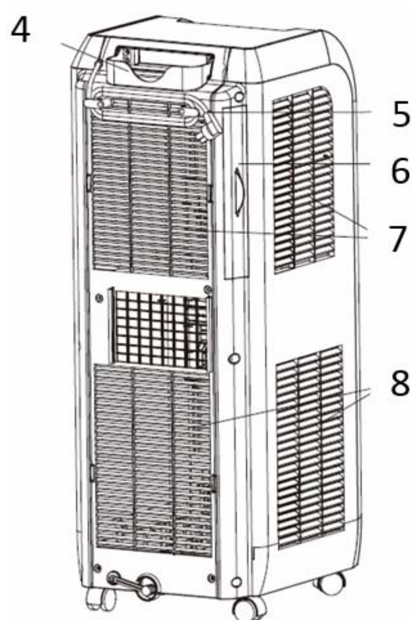
PARTS

Front side



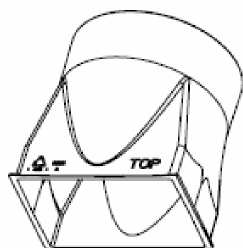
1. Control panel
2. Louvers
3. Casters

Back side

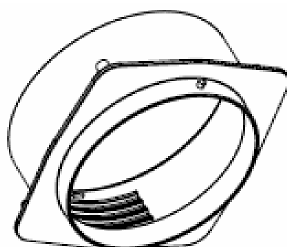


4. Remote control box
5. Power cord
6. Filter
7. Upper air inlet grilles
8. Lower air inlet grilles

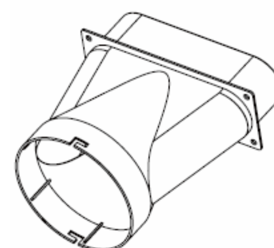
Accessories



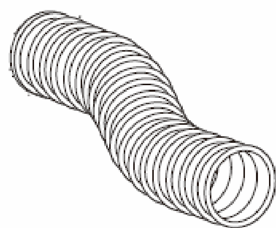
Exhaust connector

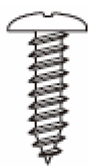


Hose connector

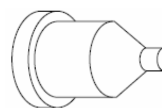


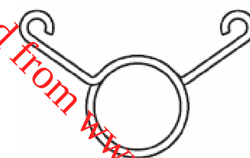
Exhaust adapter


Exhaust hose

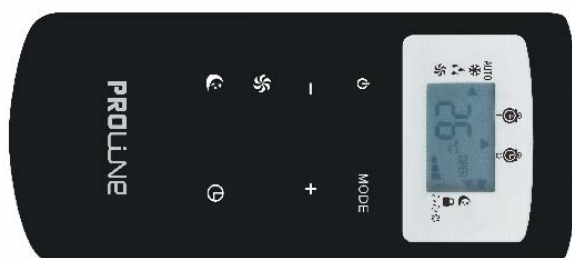

Screw


Bracket


Rubber plug


Hose clamps (2)

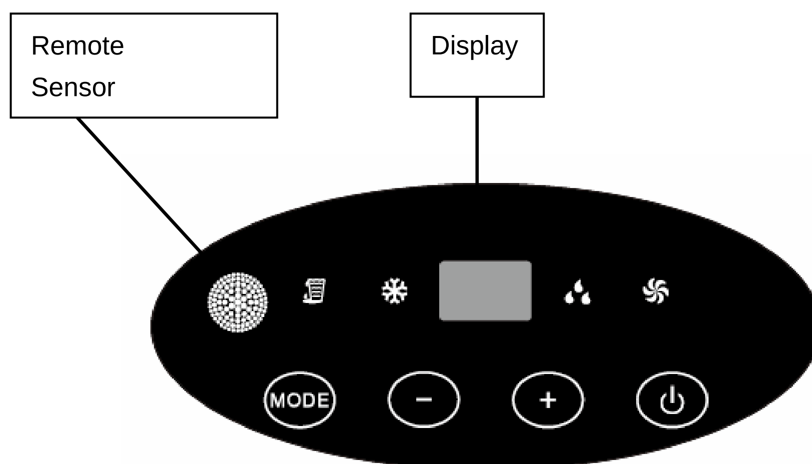

Drain hose



GR800
Remote control

Control panel

GR800



Buttons:

MODE Setting mode **+/—** Adjusting temperature ⏻ ON/OFF

Indicator lights:

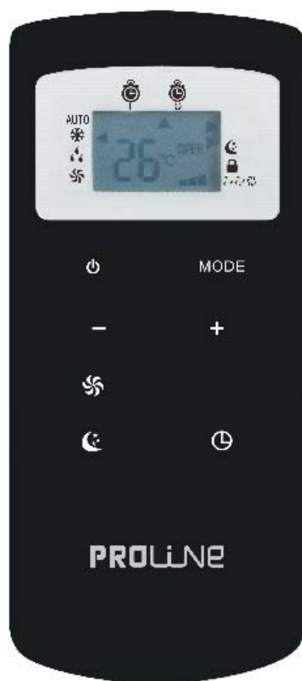

Full water tank


Cool mode


Dehumidification mode


Fan only mode

Remote control



Buttons:

ON/OFF **MODE** Setting mode

+/– Adjusting temperature or time

 Setting fan speed

 Sleep mode  Setting timer

Arrows on the remote display:

AUTO			
AUTO mode	Cool mode	Dehumidification mode	Fan only mode

 Timer on  Timer off

 Sleep mode  Lock  Setting fan speed

INSTALLATION

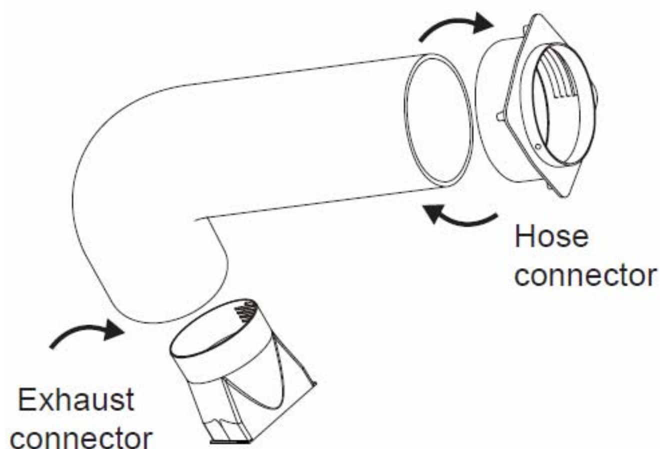
This appliance is a portable air conditioner, which can be moved from room to room.

Exhaust hose installation

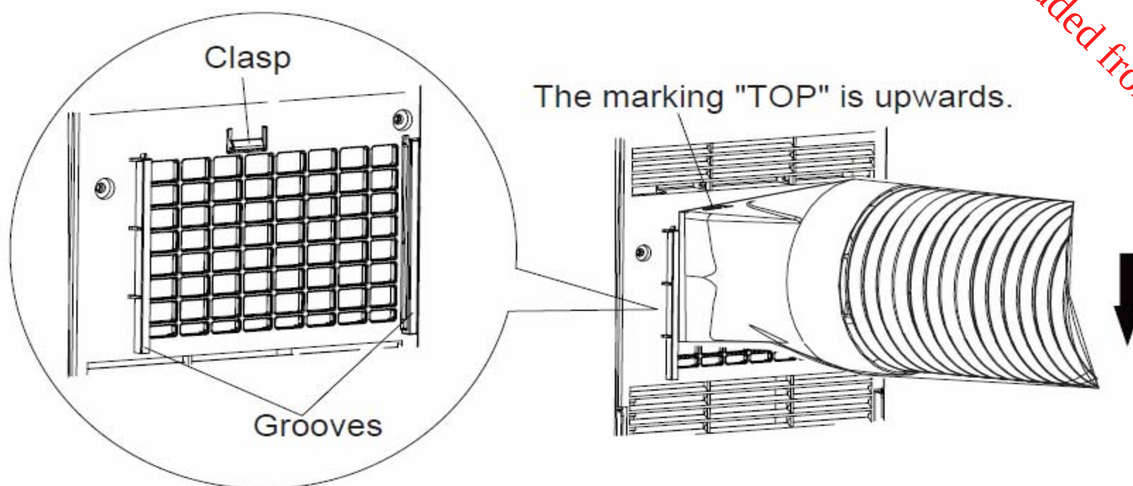
The exhaust hose and adapters must be installed or removed depending on usage.

For AUTO and COOL modes	Install the exhaust hose and adapters
For FAN and DEHUMIFICATION modes	Remove the exhaust hose and adapters

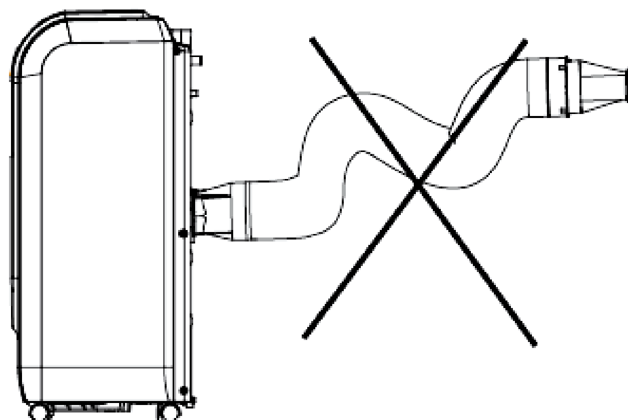
1. Screw the exhaust and hose and connectors into both ends of the exhaust hose.



2. Insert the exhaust connector into the air outlet located at the rear the appliance until a click is heard.

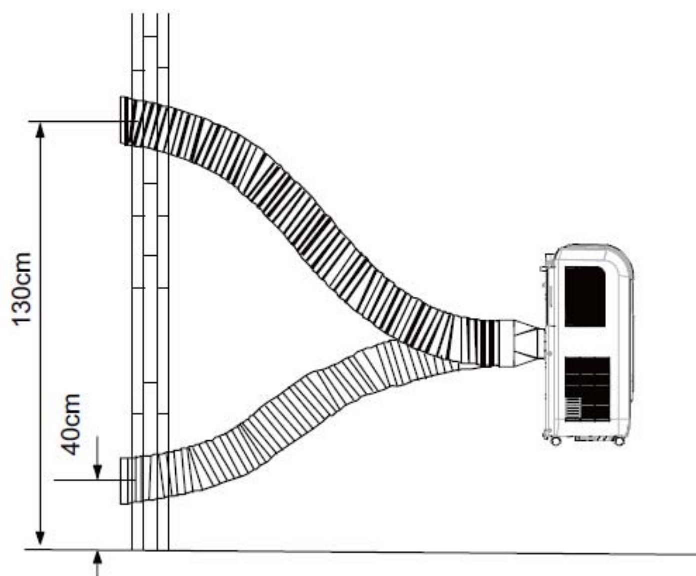


3. Extend the hose and screw the exhaust adapter to the hose connector.
   - **NOTE:** The hose may be extended but for maximum efficiency use the shortest length.
   - **IMPORTANT:** DO NOT BEND THE HOSE.
   -



Installing exhaust hose into the wall

1. Place the exhaust adapter against the wall and mark it.
2. Cut a hole in the wall, using the appropriate tools and safety equipment.
3. Place the exhaust adapter against the wall and mark the location for the four holes.
4. Drill four holes in the wall and insert expansion plugs in the holes.
5. Fix the exhaust adapter on the wall by inserting and tightening four screws.



OPERATION

Plug the appliance into the mains socket. The appliance will enter the standby state.

Turning ON

Press ⏻ to turn the appliance on. Press ⏻ again to enter the standby state.

Mode switch

Repeatedly press **MODE** to select the desired working mode: auto, cooling, dehumidification or fan only.
NOTE: The AUTO mode can only be selected using the remote control.

The indicator of your selected mode will illuminate or appear.



Control panel



Remote control

Setting the temperature

Repeatedly press **+**/**—** to set the temperature.

The display will show the temperature you set in cool (❄) mode.

Adjustable temperature range:

30°C max.

16°C min.

Setting the fan speed (remote control only)

Repeatedly press to select the fan speed.
The corresponding speed indicator will be shown on the remote display to indicate which speed setting is in use.

In AUTO, cool ( ) and fan only ( ) modes, you can select from AUTO speed, low speed, middle speed and high speed.

NOTE:

- When is shown on the remote display in cool mode, the fan speed is same with high speed.
- If the appliance is in dehumidification ( ) mode, you can not select the fan speed.

Setting the timer (remote control only)

Programming the timer for ON – when the appliance is OFF.

Press . The timer on indicator will flash.

Repeatedly press or hold down +/— to change the time in half an hour increments up to 10 hours, and then in 1 hour increments up to 24 hours.

Press to confirm and the timer on indicator will stop flashing. The timer starts.
When the set time has been reached, the appliance will turn on automatically.

Programming the timer for OFF – when the appliance is operating.

Press . The timer off indicator will illuminate.

Repeatedly press or hold down +/— to change the time in half an hour increments up to 24 hours.

Press to confirm and the timer off indicator will stop flashing.The timer starts.
When the set time has been reached, the appliance will turn off automatically.

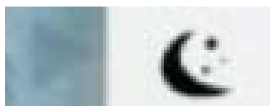
To cancel the timer setting

Press until the time on/off indicator disappears on the remote display.

Sleep operation

The sleep function adjusts the set temperature of the appliance to the thermal needs of the body falling asleep.

Press to operate the sleep mode. The sleep indicator will appear on the remote display.

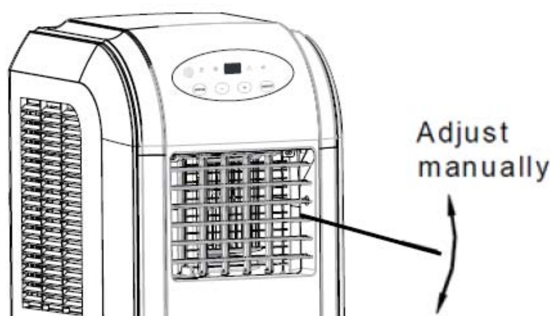


The set temperature will increase 1°C after half an hour and a further 1°C (2°F) after 1 hour.
NOTE: This function is unavailable in fan only and dehumidification modes.

To cancel the function, press . The sleep indicator will disappear on the remote display.

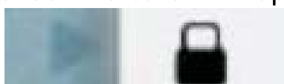
Regulating air flow direction

Move the horizontal louvers directly to adjust the air flow.



Lock (remote control only)

Press **+** and **–** at the same time to lock current settings and prevent accidental changes. Once locked, remote will not respond to any actions. The lock indicator will appear on the remote display.



Press **+** and **–** at the same time again to unlock. The lock indicator will disappear on the remote display.

Changing the temperature display (remote control only)

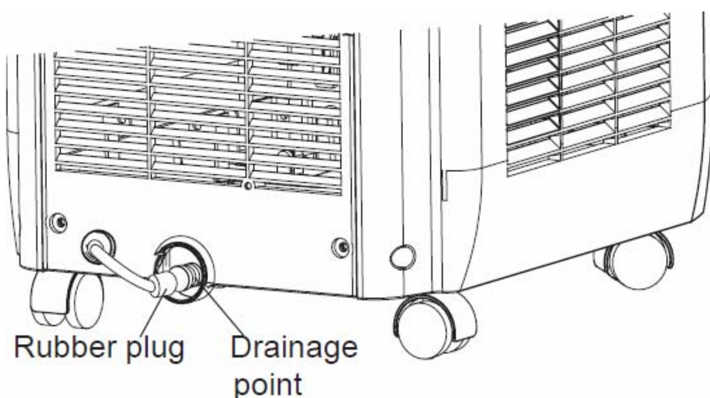
In the standby state, press **–** and **MODE** at the same time to change the temperature display from Celsius to Fahrenheit and vice versa.

DRAINAGE

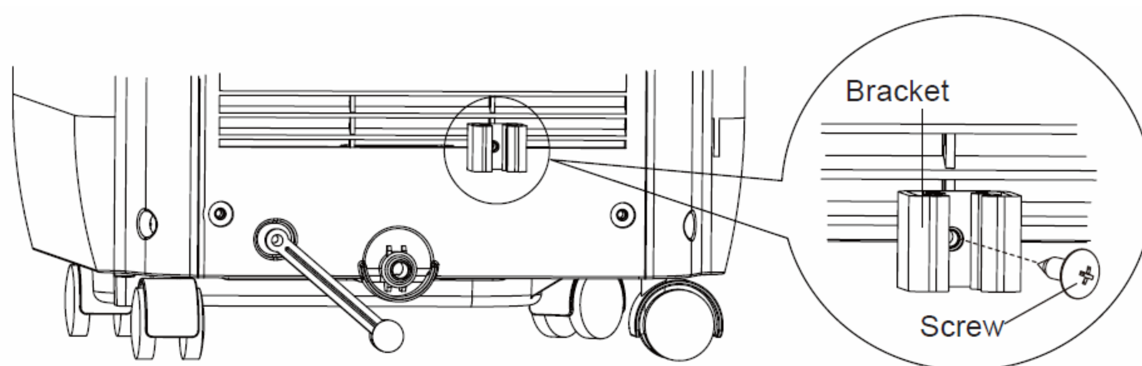
Under high humidity conditions it may be necessary to empty the internal water tank. When the internal water tank is full the display will show "H8" and the indicator will flash.
The cooling/dehumidification process will stop.
Before the appliance is turned on, you can insert the rubber plug to the bottom drainage point or attach the supplied drain hose to the drainage point.

To attach the supplied drain hose to the drainage point:

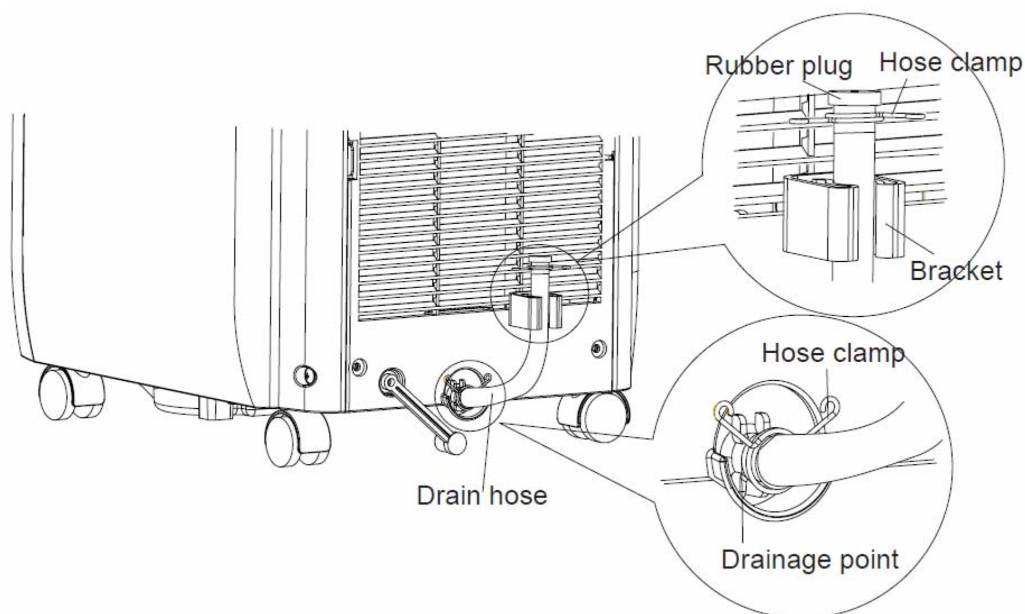
1. Remove the rubber plug from the bottom drainage point.



2. Fix the bracket on the lower air inlet grille with the supplied screw.



3. Screw one end of the drain hose over the drainage point and then clip it with the hose clamp.
4. Fix the drain hose in the bracket. Clip it with the hose clamp and attach the rubber plug to the other end of the drain hose.



To empty the water tank do the following:

1. Switch off the appliance and remove the plug from the mains socket.
2. Place a water tray on the floor underneath the bottom drainage point.
3. Remove the rubber plug from the drain and let the water run out.

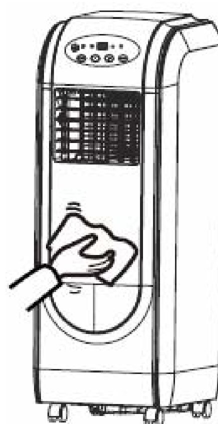
- If a drain hose is used, do the following:
  1) Remove the drain hose from the bracket.
  2) Remove the rubber plug from one end of the hose.
  3) Put the drain hose onto the water tray.

4. Replace the rubber plug or drain hose, plug the appliance into the mains socket, and switch the appliance on.
   - "H8" will disappear on the display.

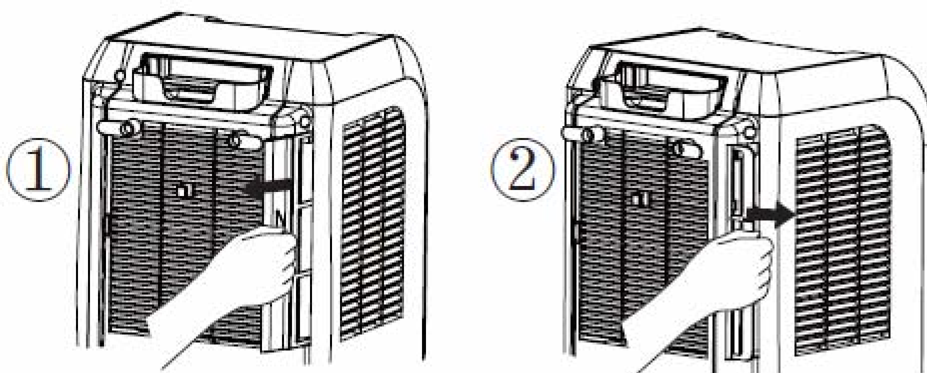
CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and unplug the appliance from the mains socket before cleaning.
To maximise the efficiency of the appliance clean it regularly.

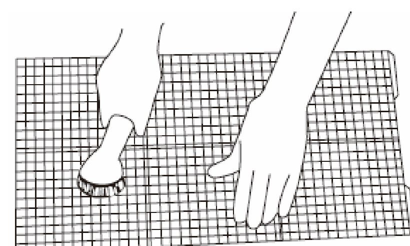
Cleaning the housing
Clean the housing with a slightly damp cloth.
Never use chemical or abrasive cleaning agents.



Cleaning the filters
- Remove the filter.



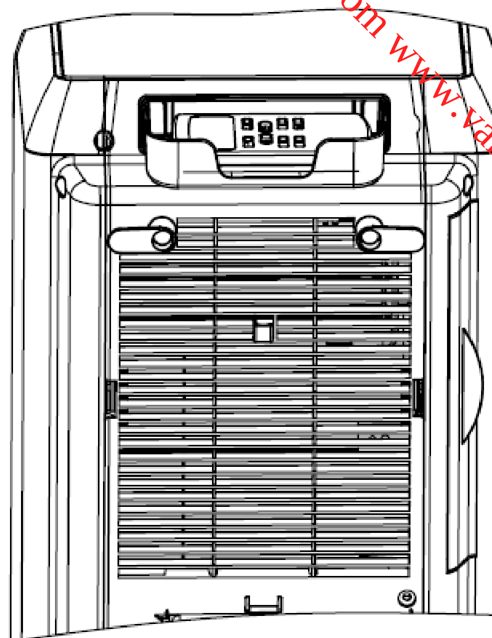
- The filters should be cleaned regularly. Use a vacuum cleaner or tap the filters lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse thoroughly under running water. Dry thoroughly before replacing.



NOTE: Never use the air conditioner without the filter.

Storage

- Drain any water in the appliance before completely operating the appliance on fan only mode for a few hours, to thoroughly dry the inside.
- Clean the filter.
- Store the power cord as shown.
- Remove the batteries from the remote control and place the remote control in the storage area at the rear of the appliance.
- Place the appliance in a dry place.



TROUBLESHOOTING

Never try to repair or dismantle the air conditioner yourself.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The air conditioner does not function.	No power supply.	Connect to a functioning outlet and switch on.
	"H8" is shown on the display.	Empty the internal water tank.
The air conditioner seems to have little cooling effect.	In direct sunlight.	Close curtains.
	Windows or doors open, many people or a heat source in the room.	Close doors and windows, remove the heat sources, and place an extra air conditioner.
	Dirty filter.	Clean the filter.
	Air inlet or air outlet blocked.	Remove the blockage.
	The room temperature is lower than the selected temperature.	Change temperature selection.
The air conditioner is noisy.	The appliance stands uneven.	Place the appliance on an even, solid surface (less vibrations).
The remote control does not function.	Distance too great.	Make sure the remote control is correctly aimed at the control panel.
	The remote control signal is not detected by the control panel.	
	The batteries are drained.	Replace the batteries.

Error codes

E5	Low-pressure over-current protection.	Disconnect power and then turn on the appliance after 10 minutes. If failure remains, contact your local qualified technician.
F1	Malfunction of ambient temperature sensor.	Contact your local qualified technician.
F2	Malfunction of evaporator temperature sensor.	Contact your local qualified technician.

TECHNICAL DATA

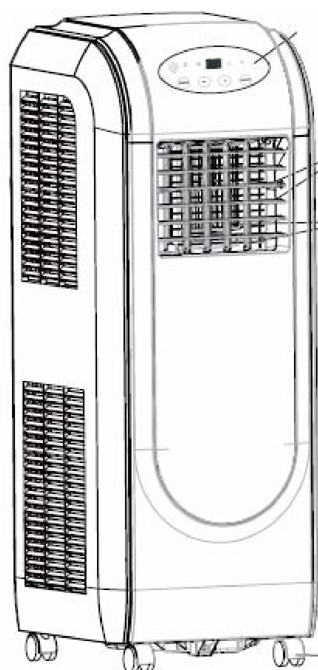
Rated capacity for cooling (P_{rated} for cooling)	GR800: 2.3kW
Rated power input for cooling (P_{EER})	GR800: 0.9kW
Rated Energy efficiency ratio (EERd)	2.6
Power consumption in thermostat-off mode (P_{TO})	89.2W
Power consumption in standby mode (P_{SB})	0.276W
Electricity consumption of single duct cooling appliance (Q_{SD})	GR800: 0.9kWh/h
Global warming potential (GWP)	1975kgCO_2 eq.
Pressure (Discharge/Suction)	GR800: 3.8/1.7MPa
Maximum allowable pressure	GR800: 4.3MPa
Weight	24kg
Refrigerant	R410A
Refrigerant charge	GR800: 0.46kg
Sound power level	65dB(A)
Energy class (A^{+++}......D, A^{+++}=economical D=less economical)	A

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

PROLINE

CLIMATISEUR MOBILE

Modèles GR800



NOTICE D'UTILISATION

AVERTISSEMENTS

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les détails concernant la méthode et la fréquence du nettoyage sont définis en page 13 et 14 dans la section de “NETTOYAGE ET ENTRETIEN”.

La batterie doit être éliminée de façon sûre.

Les différents types de piles ou les piles neuves avec les piles usagées ne doivent pas être mélangées.

Utiliser uniquement des piles du meme type que celle recommandees par le fabricant.

Les piles doivent être installées en respectant la polarité +/-.

Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil.

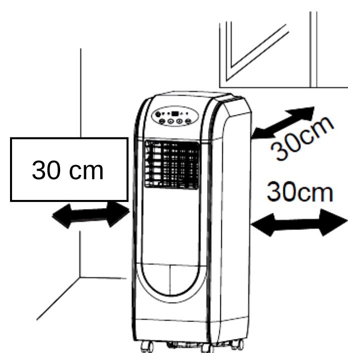
Il convient d'attirer l'attention sur les problèmes d'environnement dus à la mise au rebut des piles usagées de façon sure. Déposez-les dans des bacs de collecte prévus pour cet effet (renseignez-vous auprès de votre revendeur afin de protéger l'environnement).

Les piles (piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.
Le fluide frigorigène utilisé dans cet appareil est un gaz à effet de serre fluoré qui peut être nocif pour l'environnement et peut être responsable du réchauffement global s'il s'échappe dans l'atmosphère.

Le R-410A utilisé dans cet appareil est un gaz à effet de serre fluoré relevant du protocole de Kyoto, qui peut être nocif pour l'environnement et peut être responsable du réchauffement global s'il s'échappe dans l'atmosphère. Son potentiel de réchauffement global est 1975.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Utilisez l'appareil exclusivement à la verticale sur une surface horizontale et plane, à 30 cm au minimum de tous les murs et objets.



- Éteignez et débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Transportez et rangez l'appareil exclusivement en position verticale.
- Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Ne couvrez pas et ne bouchez pas les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil dans les pièces humides, par exemple dans les salles de bain et les buanderies, pour éviter un risque de choc électrique.
- Ne placez pas d'objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de substances ou vapeurs inflammables, par exemple de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil avec sa fiche secteur. Utilisez TOUJOURS le panneau de contrôle pour allumer et éteindre l'appareil.
- L'appareil doit toujours être utilisé avec ses filtres.

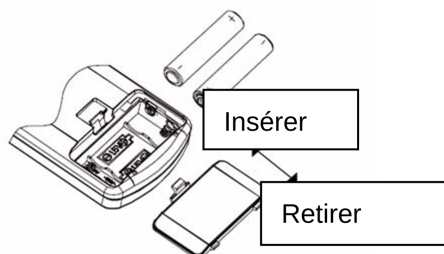
Manipulation et utilisation des piles

Piles de la télécommande :

- Les piles ne doivent être changées que par les adultes. Ne laissez pas les enfants utiliser la télécommande si le couvercle du logement des piles n'est pas refermé.
- Si la polarité des piles n'est pas respectée, il y a un risque d'incendie et de détérioration de la télécommande.
- Remplacez la pile uniquement par une pile du même type. La télécommande fonctionne avec deux piles AAA de 1,5 V qui sont accessibles et peuvent être remplacées.

Insertion des piles dans la télécommande

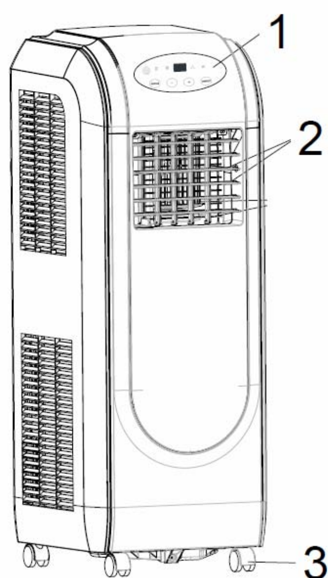
1. Ouvrez le couvercle du logement des piles.
2. Insérez deux piles en veillant à respecter la polarité indiquée par les signes + et -.
3. Refermez le couvercle du logement des piles.



Pour éviter de perdre la télécommande, remettez-la toujours dans le boîtier de rangement sur l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.

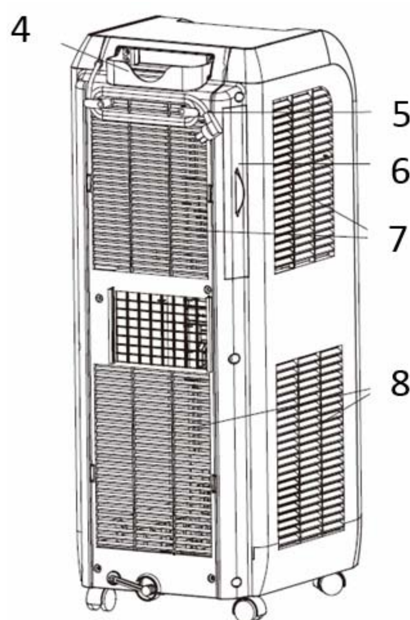
DESCRIPTION

Devant



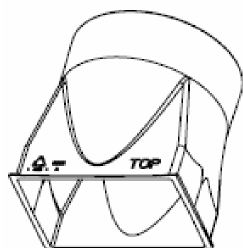
1. Panneau de contrôle
2. Déflecteurs
3. Roulettes

Dos

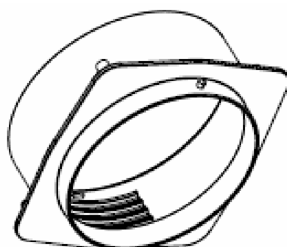


4. Boîtier de rangement de la télécommande
5. Cordon d’alimentation
6. Filtre
7. Grilles d’entrée d’air supérieures
8. Grilles d’entrée d’air inférieures

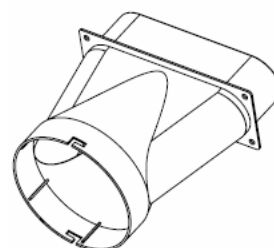
Accessoires



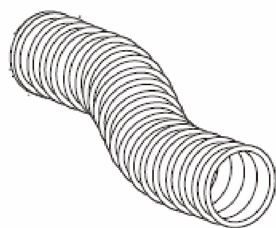
Raccord d'évacuation

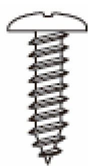


Raccord de tuyau

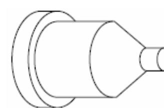


Adaptateur d’évacuation

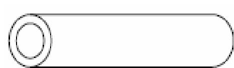

Tuyau d'évacuation

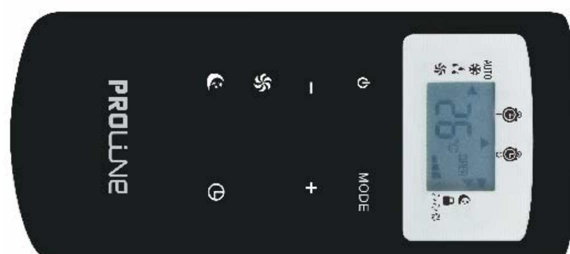

Vis


Fixation


Bouchon en caoutchouc


Colliers de fixation de tuyau (2)

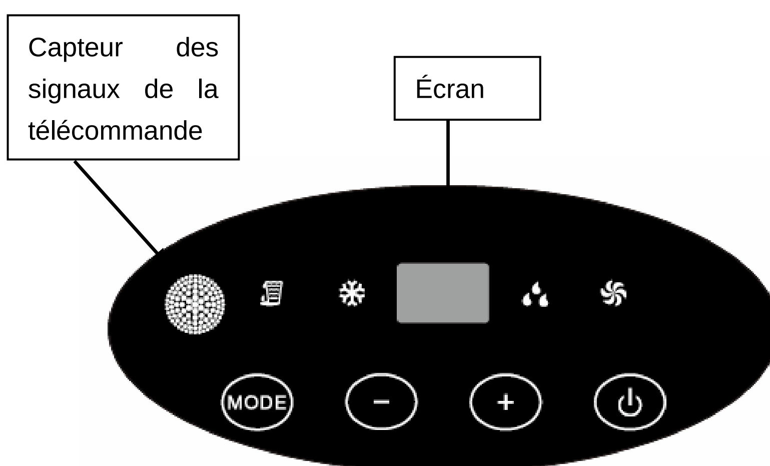

Tuyau de vidange



GR800
Télécommande

Panneau de contrôle

GR800



Touches :

MODE Sélectionner le mode **+/—** Régler la température ⏻ Marche/Arrêt

Voyants :

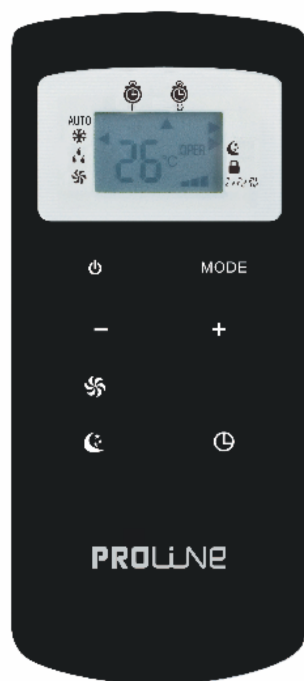

Réservoir d'eau plein


Mode Rafraîchir


Mode Déshumidifier

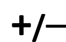

Mode Ventilation Seule

Télécommande



Touches :

 Marche/Arrêt **MODE** Sélectionner le mode

 Régler la température ou le délai

 Vitesse de ventilation

 Mode Nuit  Régler la minuterie

Flèches sur l'écran de la télécommande : **AUTO**

Mode Auto

 Mode Rafraîchir

 Mode Déshumidifier

 Mode Ventilation Seule

 Minuterie d'allumage  Minuterie d'extinction

 Mode Nuit  Verrou  Vitesse de ventilation

INSTALLATION

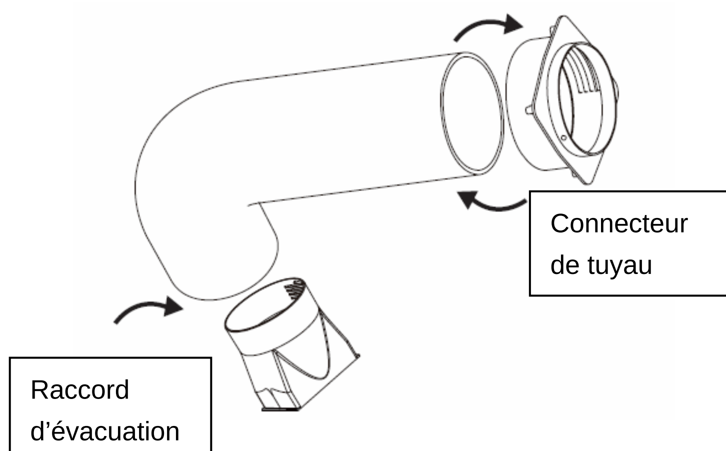
Cet appareil est un climatiseur mobile qui peut être déplacé d'une pièce à l'autre.

Installation du tuyau d'évacuation

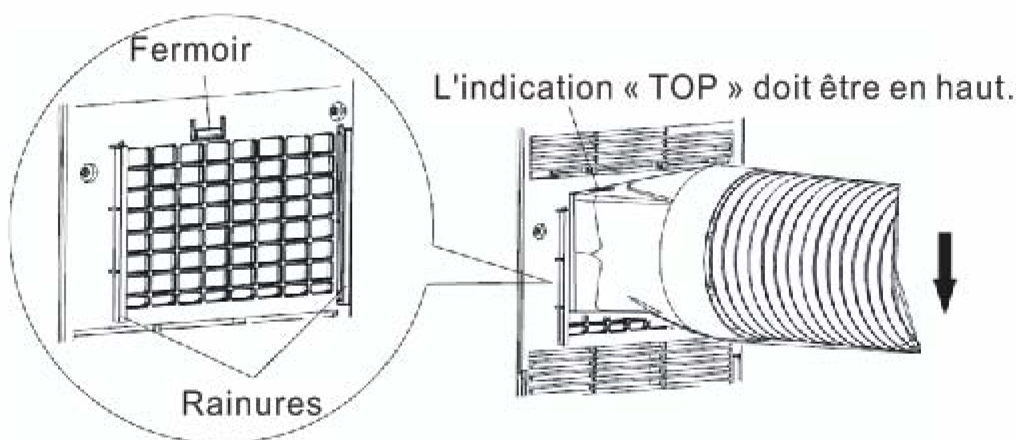
Les adaptateurs et le tuyau d'évacuation doivent être installés ou désinstallés en fonction de l'utilisation.

Pour les modes RAFRAÎCHIR et AUTO	Installez les adaptateurs et le tuyau d'évacuation
Pour les modes VENTILATION et DÉSHUMIDIFIER	Désinstallez les adaptateurs et le tuyau d'évacuation

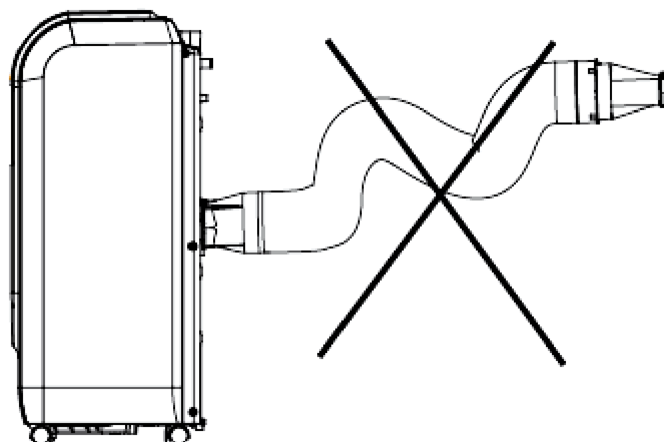
1. Vissez les raccords d'évacuation et de tuyau sur les deux extrémités du tuyau d'évacuation.



2. Insérez le raccord d'évacuation dans la sortie d'air au dos de l'appareil jusqu'à entendre un déclic.

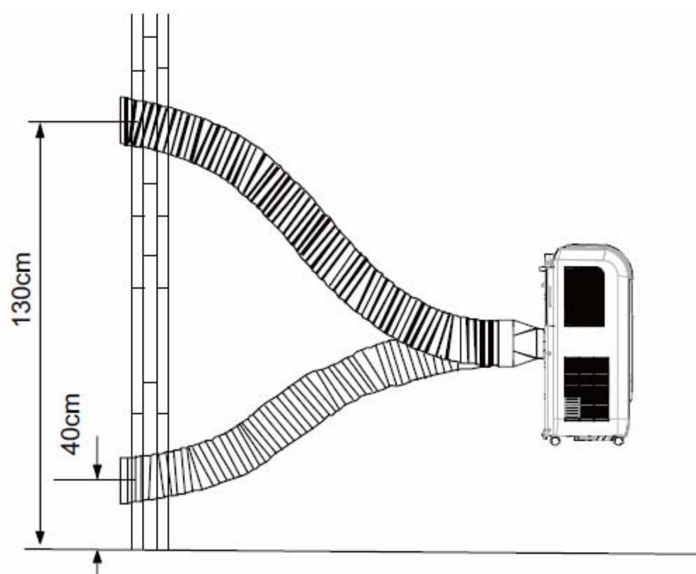


3. Déployez le tuyau et vissez l'adaptateur d'évacuation sur le raccord de tuyau.
   - **REMARQUE :** Le tuyau peut être allongé, mais il est préférable d'utiliser la longueur la plus courte pour accroître l'efficacité.
   - **IMPORTANT :** NE PLIEZ PAS LE TUYAU.



Installer le tuyau d'évacuation dans un mur

1. Placez l'adaptateur d'évacuation contre le mur et marquez son emplacement.
2. Percez un trou dans le mur avec les outils et équipements de sécurité requis.
3. Placez l'adaptateur d'évacuation sur le mur et marquez l'emplacement des quatre trous.
4. Percez les quatre trous dans le mur et enfoncez des chevilles à expansion dans les trous.
5. Fixez l'adaptateur d'évacuation sur le mur en insérant et en vissant quatre vis.



UTILISATION

Branchez l'appareil dans une prise électrique. L'appareil se met en veille.

Allumer l'appareil

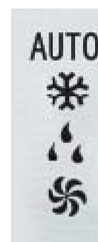
Appuyez sur ⏻ pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur ⏻ pour mettre l'appareil en veille.

Sélectionner le mode de fonctionnement
Appuyez plusieurs fois sur **MODE** pour sélectionner le mode de fonctionnement : automatique, rafraîchir, déshumidifier ou ventilation seule.
REMARQUE : Le mode Auto ne peut être sélectionné qu'avec la télécommande.

Le voyant/indicateur du mode sélectionné s'allume/s'affiche.



Panneau de contrôle



Télécommande

Régler la température
Appuyez plusieurs fois sur **+**/– pour régler la température.

L'écran affiche la température que vous avez réglée dans le mode rafraîchir (❄).

Plage de réglage de la température :
30°C max.
16°C min.

Régler la vitesse de ventilation (télécommande uniquement)

Appuyez plusieurs fois sur pour sélectionner la vitesse de ventilation.
L'indicateur correspondant à la vitesse de ventilation sélectionnée s'affiche sur l'écran de la télécommande pour indiquer la vitesse de ventilation à l'utilisateur.

Dans les modes auto, rafraîchir ( ) et ventilation seule ( ), vous pouvez sélectionner la vitesse Auto, lente, moyenne et rapide.

REMARQUE :

• Quand est affiché sur l'écran de la télécommande dans le mode rafraîchir, la vitesse de ventilation correspond à la vitesse rapide .

• Dans le mode déshumidifier ( ), la vitesse de ventilation ne peut pas être réglée.

Régler la minuterie (télécommande uniquement)

Programmer la minuterie pour allumer l'appareil quand il est éteint.

Appuyez sur . L'indicateur de minuterie d'allumage se met à clignoter. 

Appuyez plusieurs fois brièvement ou longuement sur les touches +/— pour modifier le délai par incrément de 30 minutes jusqu'à 10 heures, puis par incrément de 1 h jusqu'à 24 heures.

Appuyez sur pour confirmer, l'indicateur de minuterie d'allumage s'arrête de clignoter. La minuterie démarre.
Une fois le délai réglé écoulé, l'appareil s'allume automatiquement.

Programmer la minuterie pour éteindre l'appareil quand il est allumé.

Appuyez sur . L'indicateur de la minuterie d'arrêt s'allume. 

Appuyez plusieurs fois brièvement ou longuement sur les touches +/— pour modifier le délai par incrément de 30 minutes jusqu'à 24 heures.

Appuyez sur pour confirmer, l'indicateur de minuterie d'arrêt s'arrête de clignoter. La minuterie démarre. Une fois le délai réglé écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

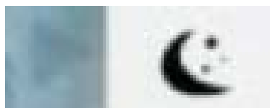
Annuler le réglage de la minuterie

Appuyez sur jusqu'à ce que l'indicateur de la minuterie d'allumage/arrêt disparaisse de l'écran de la télécommande.

Mode Nuit

Le mode nuit adapte la température réglée de l'appareil aux besoins thermiques du corps endormi.

Appuyez sur la touche pour activer le mode nuit. L'indicateur du mode nuit s'affiche sur l'écran de la télécommande.



La température réglée augmente de 1°C après 30 minutes et elle augmente à nouveau de 1°C (2°F) après 1 heure.

REMARQUE : Cette fonction n'est pas disponible dans les modes ventilation seule et déshumidifier.

Pour désactiver le mode nuit, appuyez sur la touche . L'indicateur du mode nuit disparait de l'écran de la télécommande.

Régler l'orientation du flux d'air

Modifiez l'orientation des déflecteurs horizontaux pour régler le flux d'air.



Verrouiller (télécommande uniquement)

Appuyez simultanément sur **+** et – pour verrouiller les réglages actuels et éviter les changements involontaires. Quand le verrou est activé, la télécommande de réagit plus à aucune action. L'indicateur de verrouillage s'affiche sur l'écran de la télécommande.



Appuyez à nouveau simultanément sur **+** et **–** pour déverrouiller. L'indicateur de verrouillage disparait de l'écran de la télécommande.

Changer l'affichage de la température (télécommande uniquement)

Dans le mode veille, appuyez simultanément sur – et **MODE** pour basculer entre l'affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

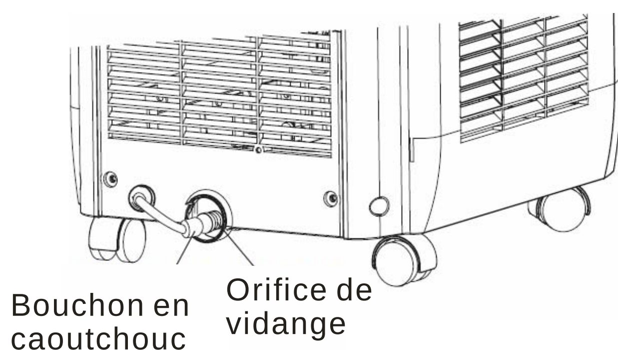
VIDANGE

Dans des conditions d'humidité élevée, il peut être nécessaire de vider le réservoir d'eau interne. Quand le réservoir d'eau interne est plein, l'écran affiche « H8 » et l'indicateur clignote.
L'appareil s'arrête de rafraîchir/déshumidifier.

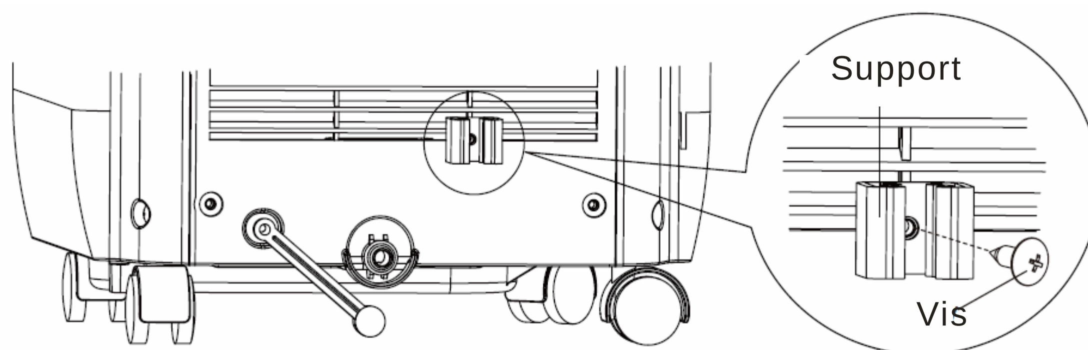
Avant d'allumer l'appareil, insérez le bouchon en caoutchouc dans l'orifice de vidange inférieur ou raccordez le tuyau de vidange fourni sur l'orifice de vidange.

Raccorder le tuyau de vidange fourni sur l'orifice de vidange :

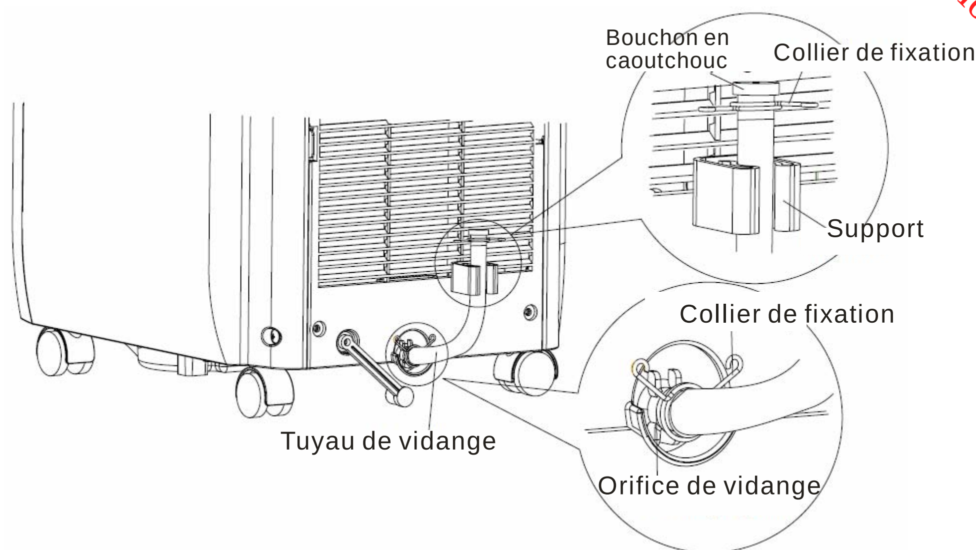
1. Retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange inférieur.



2. Fixez le support sur la grille d'entrée d'air inférieure avec la vis fournie.



3. Vissez l'une des extrémités du tuyau de vidange sur l'orifice de vidange et fixez-le avec un collier de fixation.
4. Attachez le tuyau de vidange sur le support. Attachez-le avec un collier de fixation et attachez le bouchon en caoutchouc sur l'autre extrémité du tuyau de vidange.



Vider le réservoir d'eau :

1. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise secteur.
2. Placez un récipient sur le sol sous l'orifice de vidange inférieur.
3. Retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange et laissez l'eau s'écouler complètement.
   - Si un tube de vidange est utilisé, procédez comme suit :
     1) Retirez le tuyau de vidange du support.
     2) Enlevez le bouchon en caoutchouc du tuyau de vidange.
     3) Placez le tuyau de vidange dans une bassine.

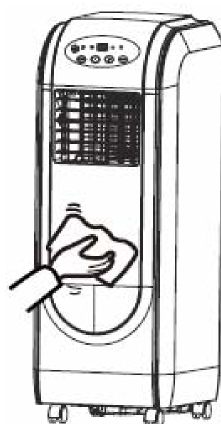
4. Réinstallez le bouchon en caoutchouc ou le tuyau de vidange, branchez la fiche de l'appareil dans une prise électrique, puis allumez l'appareil.
   - « H8 » disparaît de l'écran.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de le nettoyer.
Pour maximiser l'efficacité de l'appareil, nettoyez-le régulièrement.

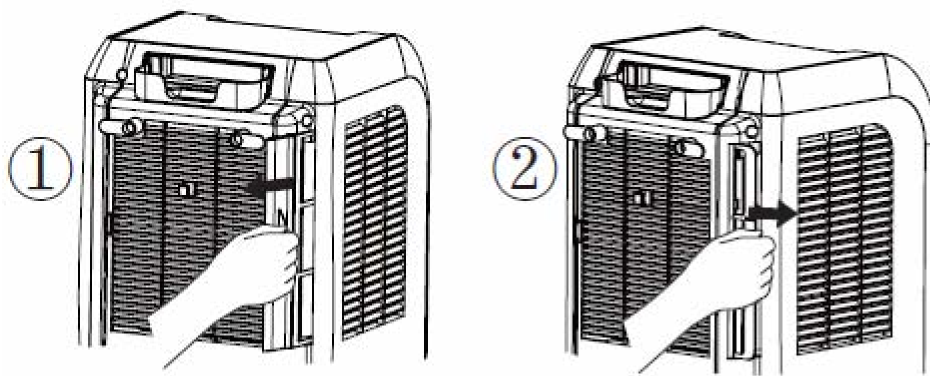
Nettoyer le boîtier

Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide.
N'utilisez jamais de nettoyant chimique ou abrasif.

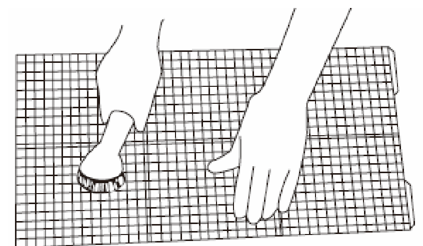


Nettoyer les filtres

- Retirez les filtres.



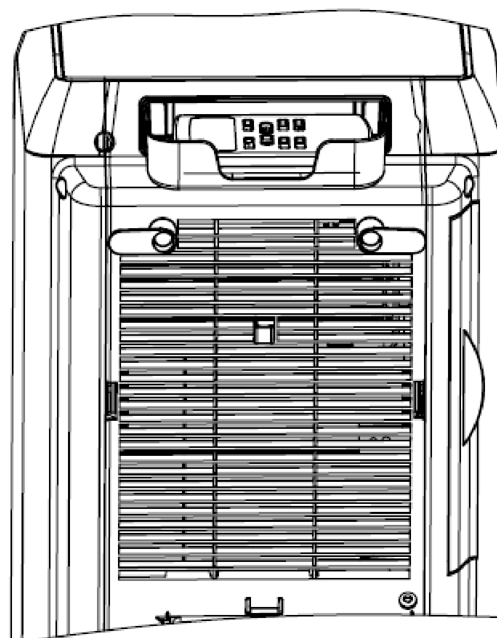
- Les filtres doivent être régulièrement nettoyés. Aspirez les filtres avec un aspirateur ou tapotez-les pour en enlever les poussières et saletés, puis rincez-les soigneusement à l'eau courante. Séchez-les intégralement avant de les remettre en place.



REMARQUE : N'utilisez jamais le climatiseur sans les filtres.

Rangement

- Videz intégralement l'eau contenue dans l'appareil (s'il y en a), puis faites-le fonctionner dans le mode ventilation seule quelques heures afin de sécher intégralement l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez le filtre.
- Rangez le cordon d'alimentation comme montré.
- Retirez les piles de la télécommande, puis placez-la dans le boîtier de rangement au dos de l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.



DÉPANNAGE

N'essayez pas de réparer ni de démonter le climatiseur vous-même.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Il n’y a pas d’alimentation.	Branchez l’appareil dans une prise électrique fonctionnelle, puis allumez-le.
	« H8 » s’affiche.	Videz le réservoir d'eau interne.
La capacité de rafraîchissement du climatiseur semble faible.	La pièce est exposée à la lumière directe du soleil.	Fermez les rideaux.
	Des fenêtres ou des portes sont ouvertes. Il y a de nombreuses personnes ou une source de chaleur dans la pièce.	Fermez les portes et les fenêtres. Retirez les sources de chaleur. Utilisez un climatiseur supplémentaire.
	Le filtre est sale.	Nettoyez le filtre.
	Les entrées ou les sorties d’air sont bouchées.	Enlevez les objets les bouchant.
	La température de la pièce est inférieure à la température réglée.	Modifiez le réglage de température.
Le climatiseur est bruyant.	L’appareil n’est pas à l’horizontale.	Placez l’appareil sur une surface plane et rigide (cela permet de réduire les vibrations).
La télécommande ne fonctionne pas.	Elle est trop éloignée de l’appareil.	Veillez à correctement pointer la télécommande vers le panneau de contrôle de l’appareil.
	Les signaux de la télécommande ne sont pas détectés par le panneau de contrôle.	
	Les piles sont usées.	Changez les piles.

Codes d’erreur

E5	Protection contre les surtensions basse pression.	Débranchez l’appareil, puis rallumez-le après 10 minutes. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié local.
F1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante.	Contactez un technicien qualifié local.
F2	Dysfonctionnement du capteur de température de l’évaporateur.	Contactez un technicien qualifié local.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

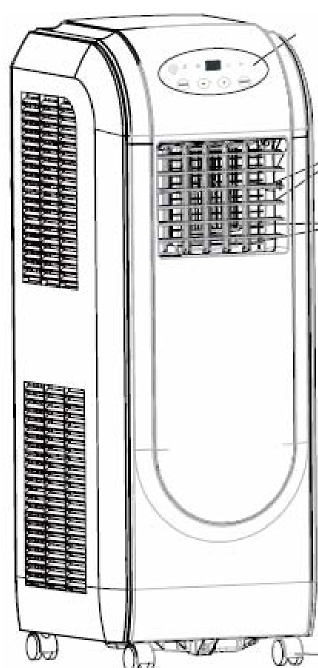
Puissance frigorifique nominale (P_{rated} frigorifique)	GR800: 2,3kW
Puissance frigorifique absorbée nominale (P_{EER})	GR800: 0,9kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal (EERd)	2,6
Consommation d'électricité en « arrêt par thermostat » (P_{TO})	89,2W
Consommation d'électricité en mode « veille » (P_{SB})	0,276W
Consommation d'électricité pour un appareil de refroidissement à simple conduit (QSD)	GR800: 0,9kWh/h
Potentiel de réchauffement planétaire (PRP)	1975 kgCO_2 ekv.
Pression (refoulement/aspiration)	GR800: 3,8 / 1,7 MPa
Pression maximale autorisée	GR800: 4,3 MPa
Poids	24 kg
Réfrigérant	R410A
Quantité de réfrigérant	GR800: 0,46kg
Niveau de puissance acoustique	65 dB(A)
Classe énergétique (A^{+++}……D, A^{+++} = économique D = moins économique)	A

En raison des modifications et améliorations apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans cette notice d'utilisation. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

PROLiNE

VERPLAATSBARE AIRCONDITIONER

Model GR800



GEBRUIKERSHANDLEIDING

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden of toepassingen worden gebruikt, zoals niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Laat het snoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als deze is beschadigd, om risico's te voorkomen.

Voor details over de reinigingsmethode en -frequentie, zie de rubriek "Reiniging en onderhoud” op pagina 13 en 14.

Gooi de batterij op een juiste manier weg.

Meng geen verschillende soorten batterijen of oude met nieuwe batterijen.

Het wordt aanbevolen om alleen batterijen van hetzelfde of

gelijkwaardig type te gebruiken.

Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit.

Haal gebruikte batterijen uit het product.

Gooi de batterijen aan het einde van hun levensduur op een juiste manier weg. Gooi geen gebruikte batterijen in het huishoudelijk afval. Neem contact op met uw handelaar om het milieu te beschermen.

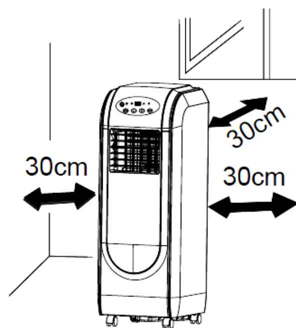
Stel de batterijen (geïnstalleerde batterijen) niet bloot aan overdreven hitte zoals zonlicht, vuur, enz.

Het koelmiddel dat in dit apparaat wordt gebruikt is een gefluoreerd broeikasgas, dat zowel schadelijk voor het milieu als verantwoordelijk voor de opwarming van de aarde kan zijn als deze in de atmosfeer vrijkomt.

Het R-410A koelmiddel dat in dit product wordt gebruikt is een gefluoreerd broeikasgas onder het Kyoto protocol, dat zowel schadelijk voor het milieu als verantwoordelijk voor de opwarming van de aarde kan zijn als deze in de atmosfeer vrijkomt. Zijn aardopwarmingspotentieel is 1975.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik het apparaat alleen in een rechtopstaande positie op een vlak, effen oppervlak en op een afstand van minstens 30 cm van muren of andere voorwerpen.



- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en alvorens deze te monteren, uit elkaar te halen of schoon te maken.
- Vervoer en berg het apparaat alleen in rechtopstaande positie op.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiel en vlak oppervlak.
- Bedek of belemmer nooit de in- en uitlaatroosters van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige ruimte, zoals een badkamer of een waskamer om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van brandbare stoffen of dampen zoals alcohol, insekticiden, benzine, enz.
- Gebruik de stekker niet om het apparaat te starten of te stoppen. Gebruik ALTIJD het bedieningspaneel om het apparaat te starten of te stoppen.
- De filter moet altijd samen met het apparaat worden gebruikt.

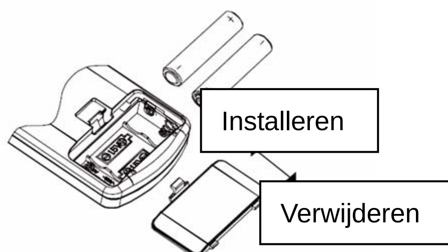
Installatie en gebruik van batterijen

Batterijen voor de afstandsbediening:

- De batterijen mogen alleen door volwassenen worden vervangen. Zorg dat kinderen de afstandsbediening niet gebruiken, tenzij het batterijdeksel correct is vastgemaakt.
- De batterij op de verkeerde polen aansluiten kan schade aan de afstandsbediening en brandgevaar veroorzaken.
- Vervang de batterijen alleen door batterijen van hetzelfde type. De afstandsbediening werkt op twee AAA 1,5 batterijen, die op een eenvoudige manier vervangen kunnen worden.

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

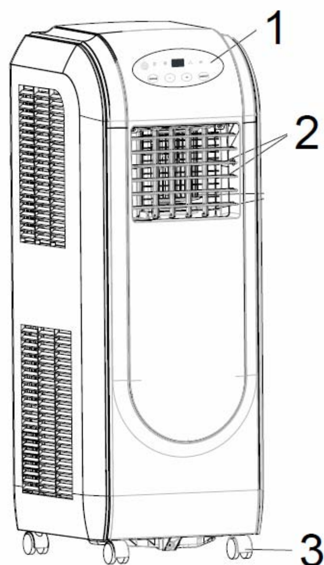
1. Verwijder het batterijdeksel.
2. Plaats twee batterijen volgens de juiste polariteit (+ en - teken).
3. Plaats het batterijdeksel terug.



Om te voorkomen dat de afstandsbediening verloren raakt, plaats deze in het afstandsbedieningsvak van het apparaat wanneer niet in gebruik.

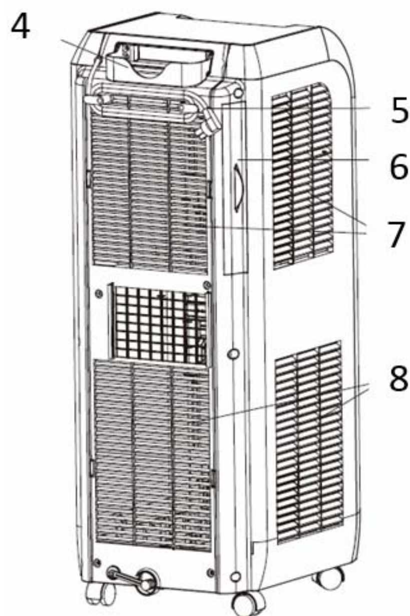
ONDERDELEN

Vooraanzicht



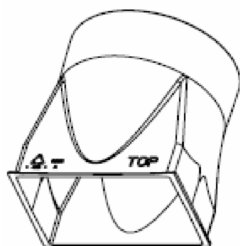
1. Bedieningspaneel
2. Ventilatiegleuven
3. Wieltjes

Achteraanzicht

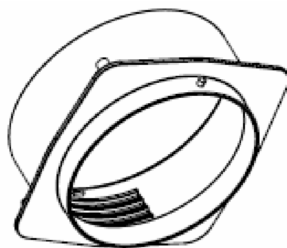


4. Afstandsbedieningsvak
5. Snoer
6. Filter
7. Bovenste luchtinlaatroosters
8. Onderste luchtinlaatroosters

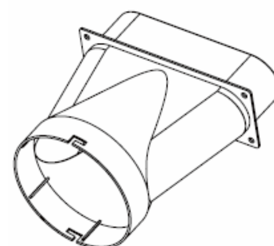
Toebehoren



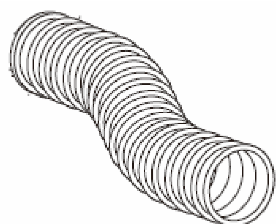
Uitlaatkoppelstuk

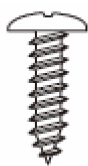


Slangaansluitstuk

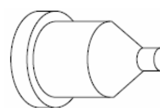


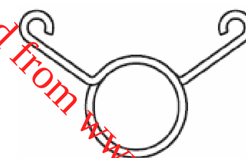
Uitlaatadapter


Uitlaatslang

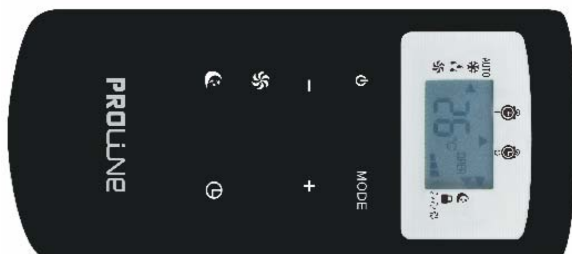

Schroef


Beugel


Rubber plug


Slangklemmen (2)

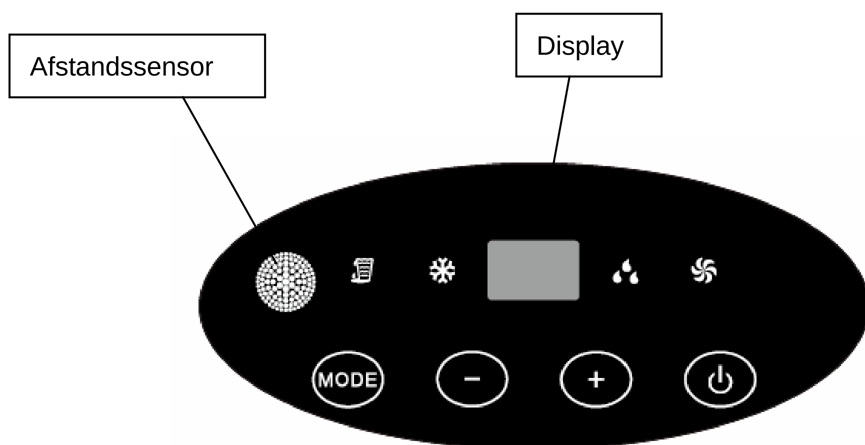

Afvoerslang



GR800
Afstandsbediening

Bedieningspaneel

GR800



Knoppen:

MODE Instelmodus **+/—** Temperatuur regelen AAN/UIT

Controlelampjes:

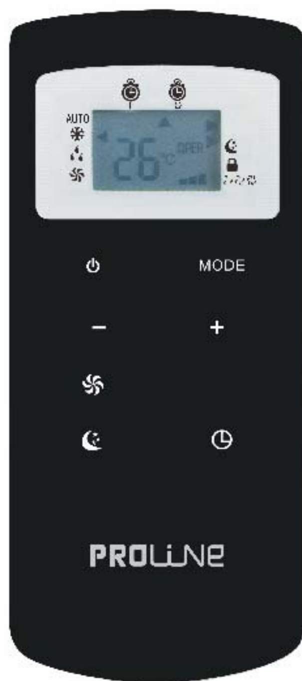

Vol waterreservoir


Koelmodus


Ontvochtigingsmodus


Alleen ventilatormodus

Afstandsbediening



Knoppen:

 AAN/UIT **MODE** Instelmodus

+/— Temperatuur of tijd instellen

 Ventilatorsnelheid instellen

 Slaapmodus  Timerinstelling

Pijlen op het display van de afstandsbediening:
AUTO

 Koelmodus

 Ontvochtigingsmodus

 Alleen ventilatormodus

AUTO modus

 Timer aan  Timer uit

 Slaapmodus  Vergrendelen 
Ventilatorsnelheid instellen

INSTALLATIE

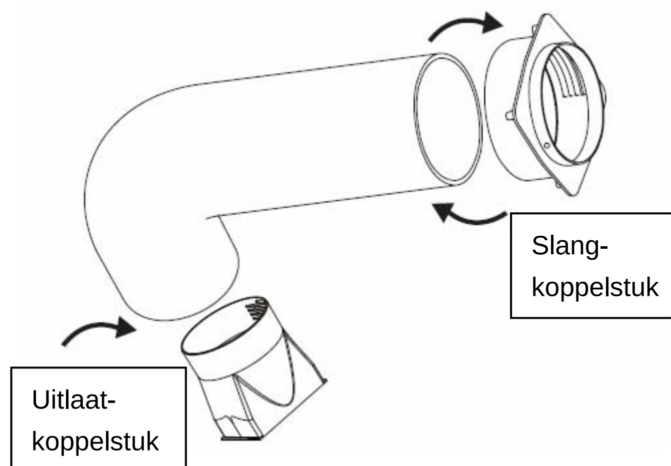
Dit apparaat is een draagbare airconditioner die naar andere ruimten kan worden verplaatst.

De uitlaatslang installeren

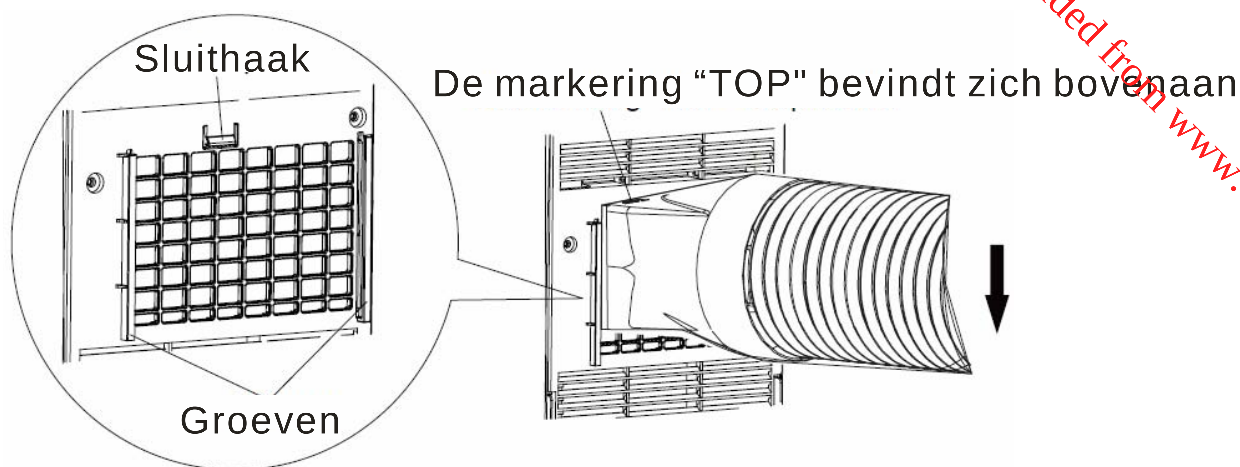
De uitlaatslang en adapters moeten afhankelijk van de gewenste modus worden geplaatst of verwijderd.

Voor KOEL en AUTO modus	Installeer de uitlaatslang en adapters
Voor VENTILATOR en ONTVOCHTIGING modus	Verwijder de uitlaatslang en adapters

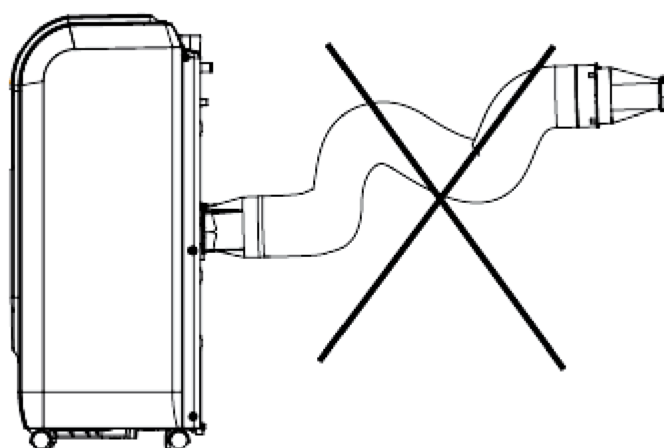
1. Schroef de uitlaat, slang en koppelstukken in beide uiteinden van de uitlaatslang.



2. Duw het uitlaatkoppelstuk in de luchtuitlaat achteraan het apparaat totdat deze op zijn plaats klikt.

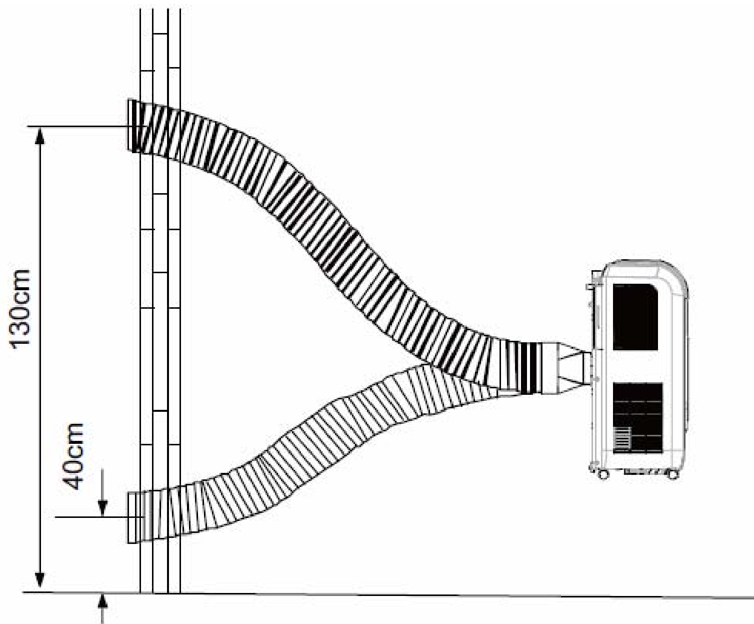


3. Verleng de slang en schroef de uitlaatadapter aan het slangkoppelstuk vast.
   - **OPMERKING:** De slang kan worden verlengd maar voor de maximale efficiëntie, gebruik de kortste lengte.
   - **BELANGRIJK:** BUIG DE SLANG NIET.



De uitlaatslang in de muur installeren

1. Plaats de uitlaatadapter tegen de muur en markeer deze.
2. Maak een gat in de muur met gebruik van gepast gereedschap en beschermingsuitrusting.
3. Plaats de uitlaatadapter tegen de muur en markeer de locatie voor de vier gaten.
4. Boor vier gaten in de muur en steek vier muurpluggen in de gaten.
5. Maak de uitlaatadapter aan de muur vast door de vier schroeven in te brengen en vast te draaien.



WERKING

Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat gaat in stand-by.

Inschakelen

Druk op ⏻ om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op ⏻ om de stand-bymodus te openen.

Modusschakelaar

Druk herhaaldelijk op **MODE** om de gewenste werkingsmodus te selecteren: automatisch, koelen, ontvochtigen of alleen ventilator.

OPMERKING: De AUTO modus kan alleen worden geselecteerd met behulp van de afstandsbediening.

Het controlelampje/indicator van uw gekozen modus brandt of verschijnt.



Bedieningspaneel



Afstandsbediening

De temperatuur instellen

Druk herhaaldelijk op **+/—** om de temperatuur in te stellen.

Het display geeft de temperatuur weer die in u de modus koelen (❄) hebt ingesteld.

Instelbaar temperatuurbereik:

30°C max.

16°C min.

De ventilatorsnelheid instellen (alleen afstandsbediening)

Druk herhaaldelijk op om de ventilatorsnelheid te selecteren.
De overeenkomstige snelheidsindicator wordt op het display van de afstandsbediening weergegeven om aan te geven welke snelheidsinstelling in gebruik is.

In AUTO, koelen ( ) en alleen ventilator ( ) modus, kunt u kiezen uit AUTO snelheid, lage snelheid, medium snelheid en hoge snelheid.

OPMERKING:

- Wanneer in de koelmodus op het display van de afstandsbediening wordt weergegeven, is de ventilatorsnelheid dezelfde als de hoge snelheid.
- Als het apparaat zich in de ontvochtigen ( ) modus bevindt is het niet mogelijk om de ventilatorsnelheid te selecteren.

De timer instellen (alleen afstandsbediening)

De timer voor inschakeling programmeren - wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

Druk op . De timer aan-indicator knippert.

Druk herhaaldelijk of houd +/— ingedrukt om de tijd met intervallen van een half uur (tot 10 uur) en vervolgens met intervallen van 1 uur (tot 24 uur) te wijzigen.

Druk op om te bevestigen en de timer aan-indicator stopt met knipperen. De timer start.
Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld eenmaal de ingestelde tijd wordt bereikt.

De timer voor uitschakeling programmeren - wanneer het apparaat ingeschakeld is.

Druk op . De timer uit-indicator brandt.

Druk herhaaldelijk of houd +/— ingedrukt om de tijd met intervallen van een half uur (tot 24 uur) te wijzigen.

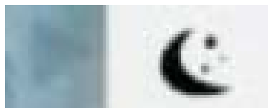
Druk op om te bevestigen en de timer aan-indicator stopt met knipperen. De timer start.
Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld eenmaal de ingestelde tijd wordt bereikt.

De timerinstelling annuleren

Druk op totdat de aan/uit-indicator op het display van de afstandsbediening verdwijnt.

Slaapmodus
De slaapfunctie past de ingestelde temperatuur van het apparaat aan naar gelang de warmtebehoeften van een lichaam dat in slaap valt.

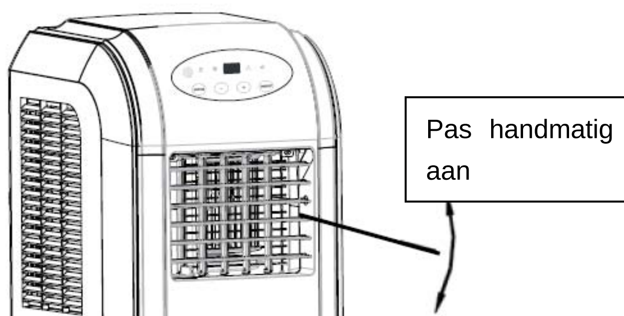
Druk op om de slaapmodus in te schakelen. De slaapindicator verschijnt op het display van de afstandsbediening.



De ingestelde temperatuur neemt na een half uur met 1°C (2°F) toe en na 1 uur nogmaals met 1°C (2°F).
OPMERKING: Deze functie is niet beschikbaar in de modus Alleen ventilator of Ontvochtigen.

Om de functie te annuleren, druk op . De slaapindicator verdwijnt van het display van de afstandsbediening.

De richting van de luchtstroom regelen
Beweeg de horizontale luchtgleuven om de luchtstroom aan te passen.



Vergrendelen (alleen afstandsbediening)

Druk tegelijkertijd op **+** en – om de huidige instellingen te vergrendelen en ongewenste wijzigingen te voorkomen. Eenmaal vergrendeld, reageert de afstandsbediening niet langer op bewerkingen. De vergrendelingsindicator verschijnt op het display van de afstandsbediening.



Druk nogmaals tegelijkertijd op **+** en **–** om te ontgrendelen. De vergrendelingsindicator verdwijnt van het display van de afstandsbediening.

Het temperatuurdisplay wijzigen (alleen afstandsbediening)
In stand-by, druk tegelijkertijd op – en **MODE** om het temperatuurdisplay van Celsius naar Fahrenheit en vice versa te wijzigen.

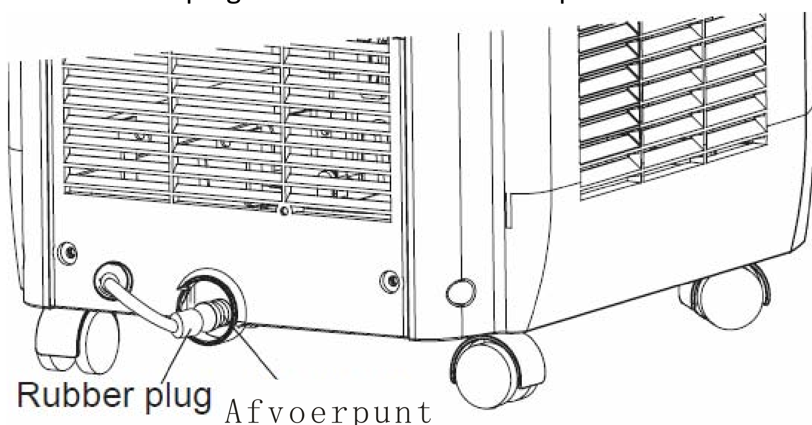
AFVOER

In een omgeving met een hoge vochtigheid kan het nodig zijn om het intern waterreservoir te ledigen. Het display geeft "H8" weer en de indicator knippert wanneer het intern waterreservoir vol is. Het proces koelen/ontvochtigen wordt gestopt.

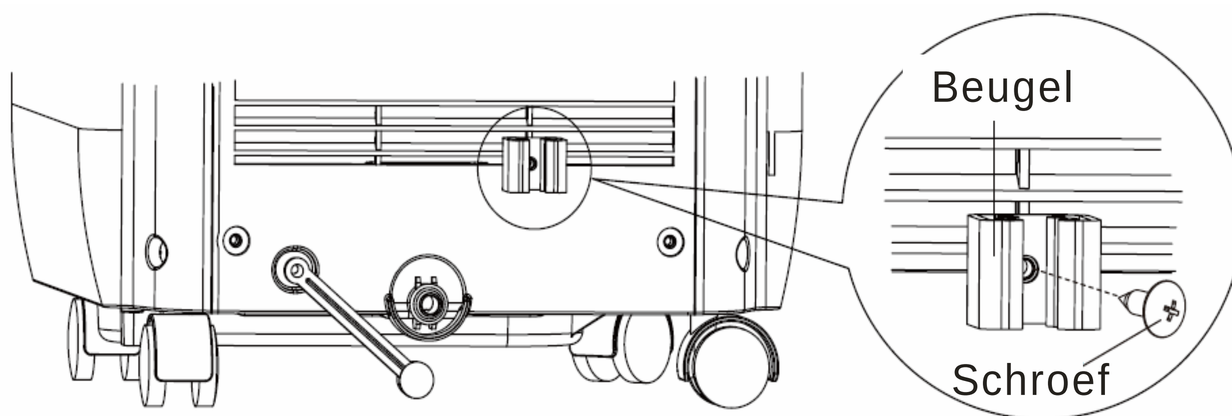
Voordat het apparaat wordt ingeschakeld, breng de rubber plug in het onderste afvoerpunt of maak de meegeleverde afvoerslang aan het afvoerpunt vast.

De meegeleverde afvoerslang aan het afvoerpunt bevestigen:

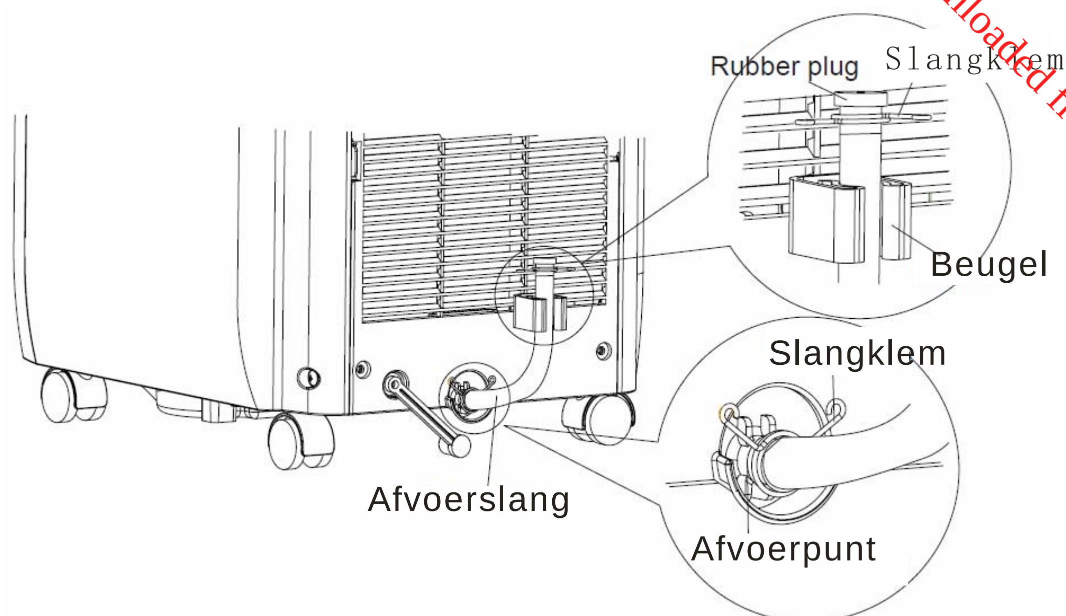
1. Haal de rubber plug van het onderste afvoerpunt af.



2. Maak de beugel aan het onderste luchtinlaatrooster vast met behulp van de meegeleverde schroef.



3. Schroef een uiteinde van de afvoerslang over het afvoerpunt en maak vervolgens vast met de slangklem.
4. Installeer de afvoerslang in de beugel. Maak deze vast met de slangklem en bevestig de rubber plug aan het ander uiteinde van de afvoerslang.



Om het waterreservoir te ledigen, voer het volgende uit:

1. Schakel het apparaat uit een haal de stekker uit het stopcontact.
2. Plaats een waterbak op de vloer onder het onderste afvoerpunt.
3. Verwijder de rubber plug van de afvoer en laat het water wegstromen.
   - Als een afvoerslang wordt gebruikt, voer het volgende uit:
     1) Verwijder de afvoerslang van de beugel.
     2) Verwijder de rubber plug van een uiteinde van de slang.
     3) Plaats de afvoerslang in de waterbak.

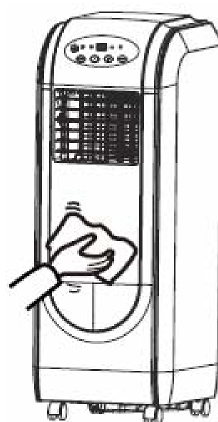
4. Plaats de rubber plug of afvoerslang terug, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
   - "H8" verdwijnt van het display.

REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging.
Maak het apparaat regelmatig schoon voor het beste resultaat.

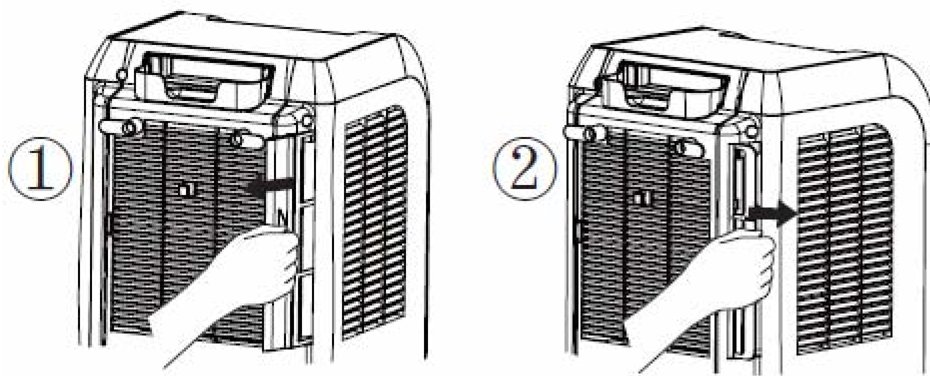
De behuizing reinigen

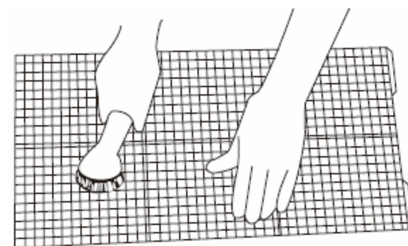
Maak de behuizing schoon met een licht bevochtigde doek.
Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen.



De filters reinigen

- Verwijder de filter.



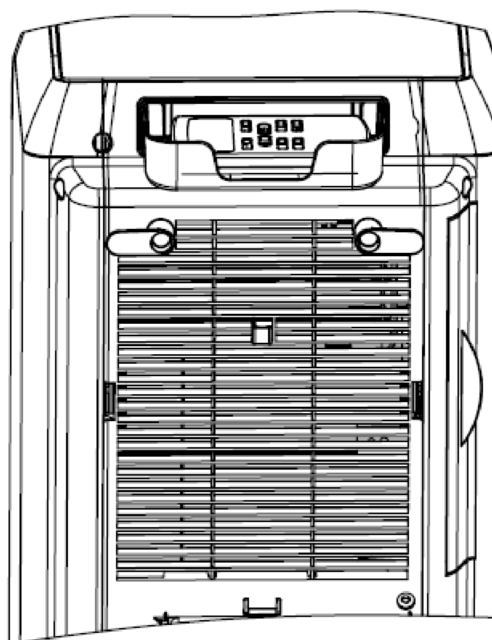


- Maak de filters regelmatig schoon. Gebruik een stofzuiger of tik lichtjes op de filter om los stof en vuil van de filters te verwijderen en spoel vervolgens grondig onder stromend water. Droog de filters grondig voordat u deze terug plaatst.

OPMERKING: Gebruik de airconditioner nooit zonder de filter.

Opslag

- Voer alle water in het apparaat af en laat het apparaat vervolgens enkele uren op de modus Alleen ventilator werken om de binnenkant van het apparaat volledig te drogen.
- Reinig de filter.
- Berg het snoer op zoals afgebeeld.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening en plaats de afstandsbediening in het opbergvak achteraan het apparaat.
- Berg het apparaat op in een droge ruimte.



PROBLEEMOPLOSSING

Probeer nooit om de airconditioner zelf te repareren of uit elkaar te halen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De airconditioner werkt niet.	Geen voeding.	Steek de stekker in een werkend stopcontact en schakel apparaat in.
	“H8” verschijnt op het display.	Ledig het intern waterreservoir.
De airconditioner lijkt onvoldoende koelvermogen te hebben.	In direct zonlicht.	Sluit de gordijnen.
	Ramen of deuren zijn open, veel mensen of een warmtebron in de kamer.	Sluit deuren en ramen, verwijder de warmtebronnen en plaats een extra airconditioner.
	Vuile filter.	Reinig de filter.
	Luchtinlaat of –uitlaat belemmerd.	Verwijder de belemmering.
	De kamertemperatuur is lager dan de geselecteerde temperatuur.	Stel een andere temperatuur in.
De airconditioner maakt veel lawaai.	Het apparaat staat oneffen.	Plaats het apparaat op een effen en stevig oppervlak (minder trillingen).
De afstandsbediening werkt niet.	Afstand is te groot.	Zorg dat de afstandsbediening juist naar het bedieningspaneel is gericht.
	Het signaal van de afstandsbediening wordt niet door het bedieningspaneel gedetecteerd.	
	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.

Foutcodes

E5	Lage druk bescherming tegen overstroom.	Haal stekker uit stopcontact en schakel apparaat na 10 minuten in. Als storing blijft, neem contact op met uw lokale bekwame technicus.
F1	Storing van kamertemperatuursensor	Neem contact op met uw lokale bekwame technicus.
F2	Storing van verdampertemperatuursensor	Neem contact op met uw lokale bekwame technicus.

TECHNISCHE GEGEVENS

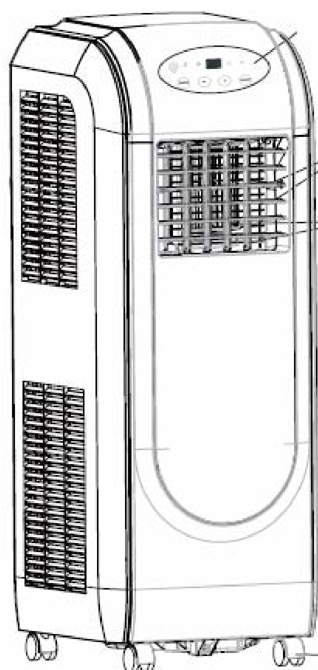
Nominale koelcapaciteit (P_{rated} voor koeling):	GR800: 2,3kW
Nominaal ingaand vermogen voor koeling (PEER)	GR800: 0,9kW
Nominale energie-efficiëntieverhouding (EERd)	2,6
Stroomverbruik in thermostaat uit-modus (P_{TO})	89,2W
Stroomverbruik in stand-bymodus (P_{SB})	0,276W
Elektriciteitsverbruik van koelapparaat met enkele leiding (QSD)	GR800: 0,9kWh/h
Aardopwarmingspotentieel (GWP)	1975 kgCO_2 ekv.
Druk (Ontlading/Zuigkracht)	GR800: 3,8 / 1,7 MPa
Maximum toegestane druk	GR800: 4,3 MPa
Gewicht	24 kg
Koelmiddel	R410A
Lading koelmiddel	GR800: 0,46kg
Geluidsvermogenniveau	65 dB(A)
Energieklasse (A^{+++}......D, A^{+++}=besparend D=minder besparend)	A

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of –ontwikkeling.

PROLiNE

AIRE ACONDICIONADO LOCAL

Modelo GR800



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico y no deberá utilizarse para ningún otro fin ni en ninguna otra aplicación, por ejemplo para uso no doméstico o en un entorno comercial.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos suficientes, si son supervisados o han sido instruidos en el uso apropiado y seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva. No permita que niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para ello con el fin de evitar riesgos innecesarios.

Para obtener más información en relación al método y a la frecuencia de la limpieza, consulte la sección de “Limpieza y mantenimiento” de la página 13 y 14.

Las pilas deberán desecharse de una manera segura.

No se deberán instalar conjuntamente pilas de diferentes tipos ni mezclarse pilas nuevas con usadas.

Deberán utilizarse pilas del mismo tipo o equivalentes a las

recomendadas.

Las pilas deberán instalarse con la polaridad correcta.

Las pilas agotadas deberán retirarse del producto.

Sea considerado con el medioambiente cuando deseche las pilas. No arroje las pilas usadas al cubo de la basura. Consulte con su distribuidor para proceder a su eliminación de una manera respetuosa con el medio ambiente.

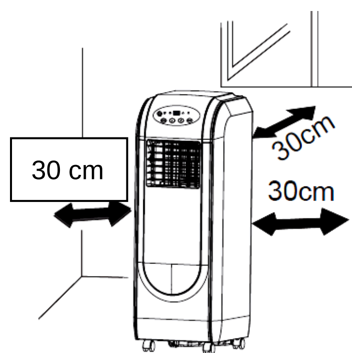
Deberá evitarse exponer las pilas a condiciones de calor excesivas tales como las generadas por la acción directa de los rayos del sol, llamas o fuentes de calor de cualquier tipo.

El refrigerante que se utiliza en este producto es un gas fluorado de efecto invernadero. Este gas es perjudicial para el medio ambiente y puede ser responsable del calentamiento global en caso de escapar a la atmósfera.

El refrigerante R-410A que se utiliza en este producto es un gas fluorado de efecto invernadero bajo el Protocolo de Kioto. Este gas es perjudicial para el medio ambiente y puede ser responsable del calentamiento global en caso de escapar a la atmósfera. Su potencial de calentamiento global es de 1975.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD

- Utilice únicamente este aparato en posición vertical, sobre una superficie plana y nivelada y a una distancia mínima de 30 cm de la pared o cualquier objeto.



- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando y antes de proceder a su limpieza.
- Utilice y guarde siempre el aparato en posición vertical.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No cubra ni obstruya las rejillas de ventilación del aparato.
- No utilice el aparato en una sala húmeda, como puede ser un baño o una sala para lavar, para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato en presencia de gases inflamables o vapores como pueden ser alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- No emplee el enchufe para poner en marcha o detener el aparato. Utilice SIEMPRE el panel de control para poner en marcha o detener el aparato.
- No use el aparato sin el filtro.

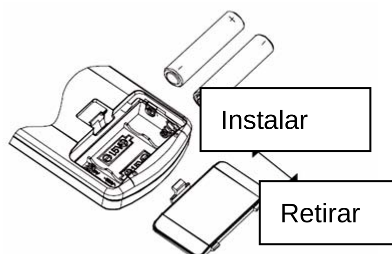
Manipulación y uso de la pilas

Pilas del mando a distancia:

- Las pilas deberán ser sustituidas únicamente por un adulto. No permita que los niños utilicen el mando a distancia sin la tapa del compartimento de las pilas colocada en su sitio.
- De instalarse las pilas con la polaridad incorrecta, podrían producirse daños en el mando a distancia y causar un incendio.
- Sustituya las pilas únicamente por otras del mimo tipo. El mando a distancia funciona con dos pilas de 1,5 V de tipo AAA que se encuentran fácilmente accesibles y pueden sustituirse en caso necesario.

Instalación de las pilas en el mando a distancia.

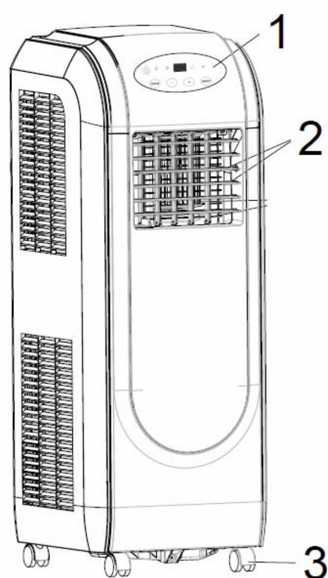
1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca dos pilas con los polos + y - en la posición correcta.
3. Vuelva a colocar en su sitio la tapa del compartimento de las pilas.



Para evitar que el mando a distancia se extravíe, introdúzcalo dentro de la caja del mando a distancia del aparato cuando no lo utilice.

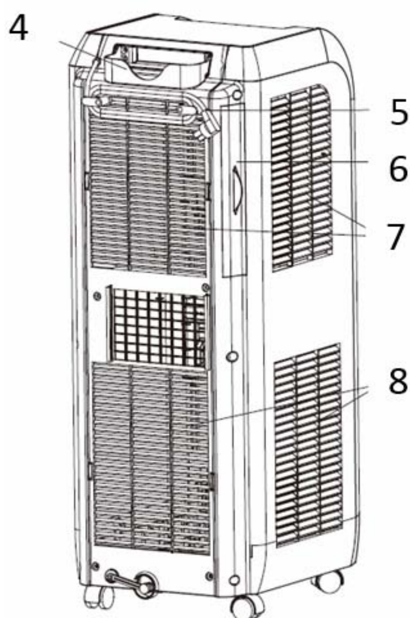
PIEZAS

Parte delantera



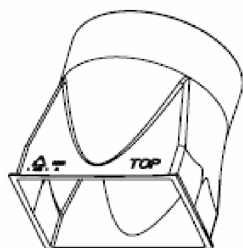
1. Panel de control
2. Lamas
3. Ruedas

Parte trasera

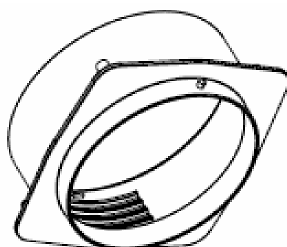


4. Caja del mando a distancia
5. Cable de alimentación
6. Filtro
7. Rejillas de entrada de aire superiores
8. Rejillas de entrada de aire inferiores

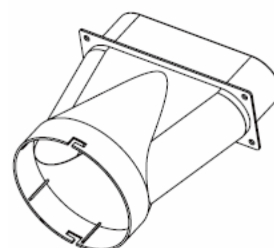
Accesorios



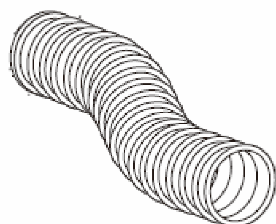
Conector de escape

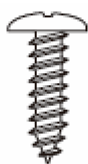


Conector de manguera

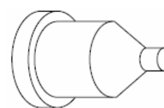


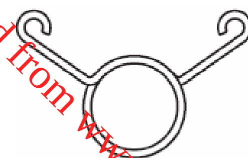
Adaptador de escape


Manguera de escape

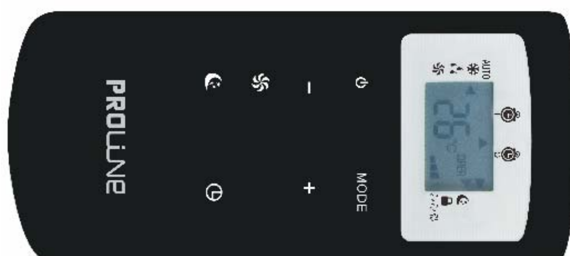

Tornillo


Soporte


Tapón de goma


Abrazaderas de manguera (2)

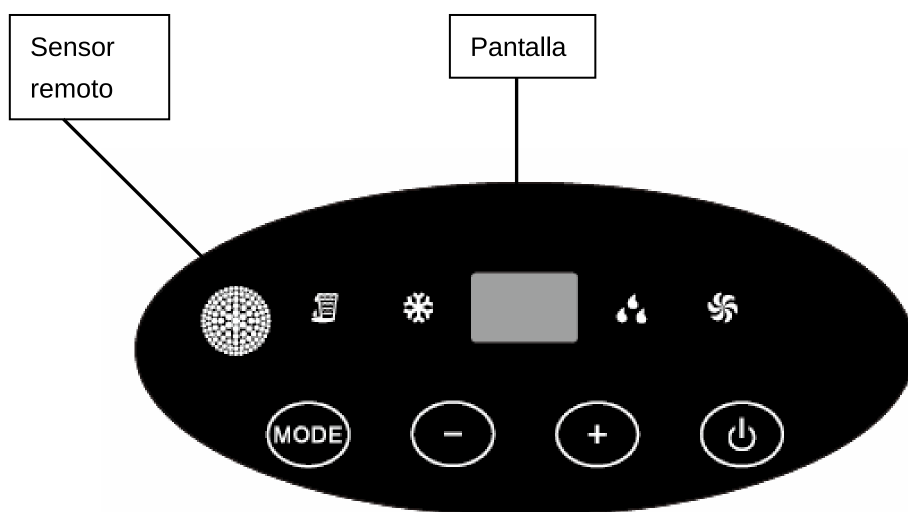

Manguera de drenaje



GR800
Mando a distancia

Panel de control

GR800



Botones:

MODE Ajuste de modo **+/—** Ajuste de temperatura  ENCENDIDO/APAGADO

Testigos luminosos:

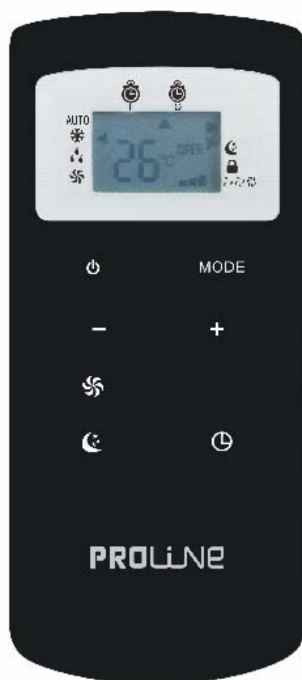

Depósito lleno de agua


Modo de refrigeración


Modo de deshumidificación

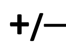

Modo de ventilador sólo

Mando a distancia



Botones:

 ENCENDIDO/APAGADO **MODE** Ajuste de modo

 Ajuste de la temperatura o el tiempo

 Ajuste de la velocidad del ventilador

 Modo de reposo  Ajuste del temporizador

Flechas del mando a distancia:

AUTO Modo AUTO

 Modo de refrigeración

 Modo de deshumidificación

 Modo de ventilador sólo

 Encendido por temporizador  Apagado por temporizador

 Modo de reposo  Bloqueo  Ajuste de la velocidad del ventilador

INSTALACIÓN

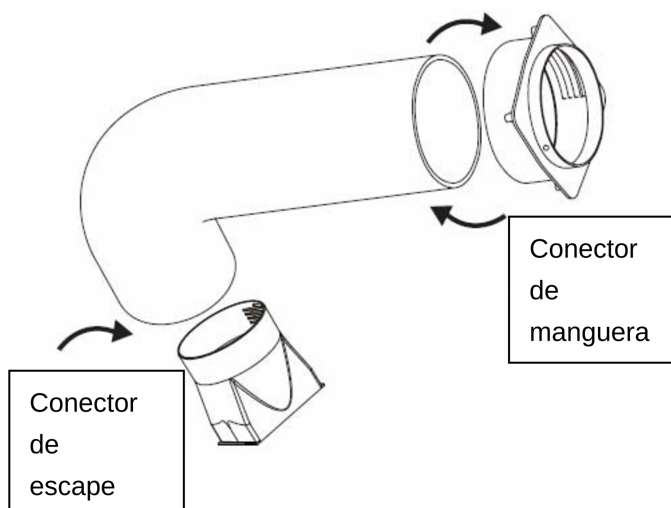
Este aparato es un acondicionador de aire portátil que puede desplazarse de una habitación a otra.

Instalación de la manguera de escape

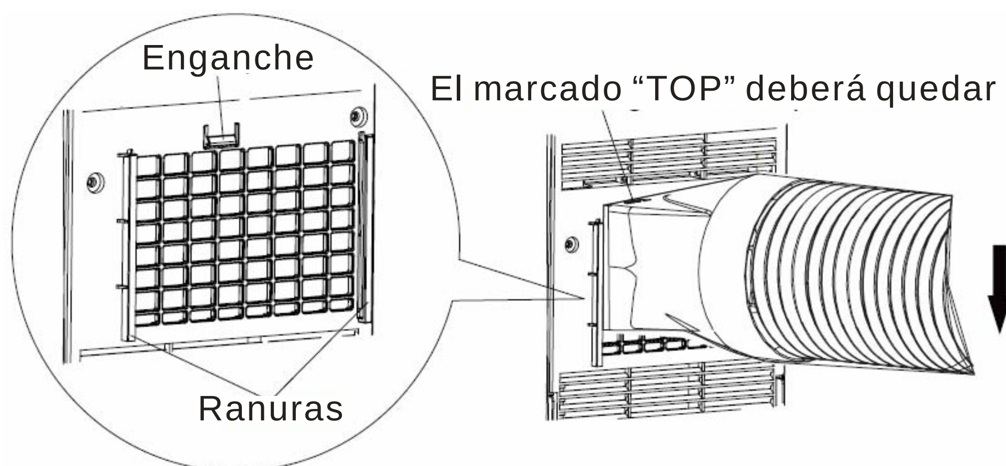
La manguera de escape y los adaptadores han de instalarse o retirarse dependiendo del uso.

Para los modos AUTO y COOL (REFRIGERACIÓN)	Instale la manguera de escape y los adaptadores
Para los modos FAN (VENTILADOR) y DEHUMIDIFICATION (DESHUMIDIFICACIÓN)	Retire la manguera de escape y los adaptadores

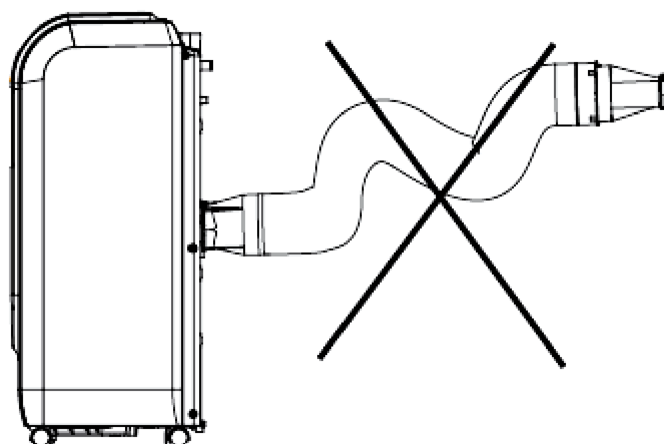
1. Enrosque el escape y la manguera y los conectores a ambos extremos de la manguera de escape.



2. Introduzca el conector de escape en la salida de aire ubicada en la parte posterior del aparato hasta que se oiga un clic.

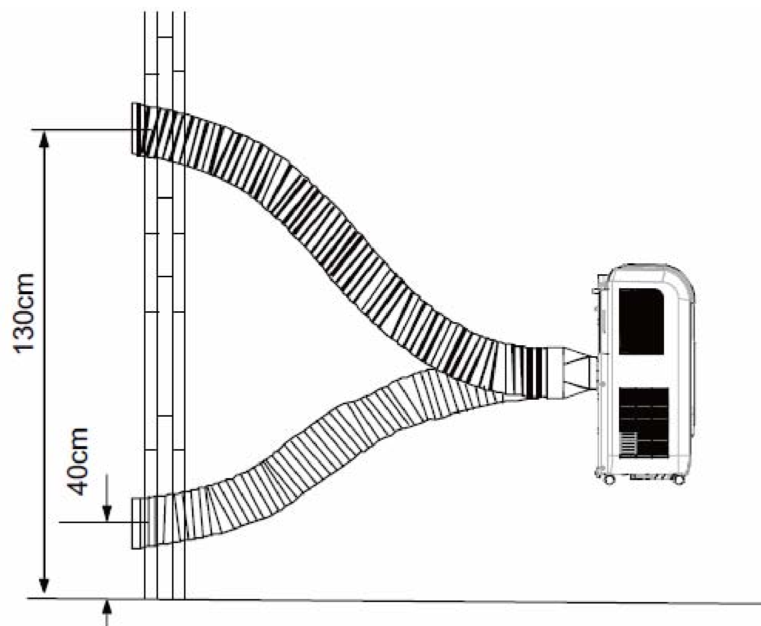


3. Extienda la manguera y enrosque el adaptador de escape al conector de la manguera.
   - **NOTA:** La manguera puede alargarse pero, para una eficiencia máxima, se recomienda utilizar la longitud más corta.
   - **IMPORTANTE:** NO DOBLE LA MANGUERA.



Instalación de la manguera de escape en la pared

1. Coloque el adaptador de escape contra la pared y márquela.
2. Taladre un orificio en la pared utilizando las herramientas y el equipo de seguridad apropiados.
3. Coloque el adaptador de escape contra la pared desde el exterior y marque la ubicación para los cuatro agujeros.
4. Perfore cuatro agujeros en la pared e inserte los tacos de expansión en su interior.
5. Fije el adaptador de escape a la pared introduciendo y apretando los cuatro tornillos.



INSTRUCCIONES DE USO

Enchufe el aparato a la toma de corriente. El aparato entrará en modo en espera.

ENCENDIDO

Pulse ⏻ para encender el aparato. Pulse ⏻ de nuevo para pasar al modo en espera.

Conmutador de modo

Pulse repetidamente **MODE** para seleccionar el modo de funcionamiento deseado: automático, refrigeración, deshumidificación o ventilador sólo.
NOTA: El modo AUTO sólo podrá seleccionarse utilizando el mando a distancia.

El indicador del modo seleccionado se iluminará o se mostrará.



Panel de control



Mando a distancia

Ajuste de la temperatura

Pulse repetidamente **+**/**—** para ajustar la temperatura.

La pantalla mostrará la temperatura establecida en el modo de refrigeración (❄).

Rango de temperatura ajustable:

30 °C máx.

16 °C mín.

Ajuste de la velocidad del ventilador (únicamente con el mando a distancia)

Pulse repetidamente para seleccionar la velocidad del ventilador.
El indicador de velocidad correspondiente se mostrará en la pantalla del mando a distancia para indicar el ajuste de velocidad en uso.

En los modos AUTO, refrigeración ( ) y ventilador sólo ( ), podrá seleccionar entre velocidad AUTO, velocidad baja, velocidad media y velocidad alta.

NOTA:

• Cuando aparezca en la pantalla del mando a distancia en el modo de refrigeración, la velocidad será la misma que con alta velocidad.

• Si el aparato se encuentra en el modo de deshumidificación ( ), no podrá seleccionar la velocidad del ventilador.

Ajuste del temporizador (únicamente con el mando a distancia)

Programación del temporizador para el ENCENDIDO – cuando el aparato esté APAGADO.

Pulse . El indicador de encendido por temporizador parpadeará en la pantalla.

Pulse repetidamente o mantenga presionado el botón +/— para cambiar el tiempo en incrementos de media hora hasta un máximo de 10 horas y, a continuación, en incrementos de 1 hora hasta un máximo de 24 horas.

Pulse para confirmar y el indicador de encendido por temporizador dejará de parpadear. El temporizador se pondrá en marcha.
Cuando transcurra el tiempo programado, el aparato se encenderá automáticamente.

Programación del temporizador para el APAGADO – cuando el aparato esté funcionando.

Pulse . El indicador de apagado por temporizador se iluminará.

Pulse repetidamente o mantenga presionado el botón +/— para cambiar el tiempo en incrementos de media hora hasta un máximo de 24 horas.

Pulse para confirmar y el indicador de apagado por temporizador dejará de parpadear. El temporizador se pondrá en marcha.
Cuando transcurra el tiempo programado, el aparato se apagará automáticamente.

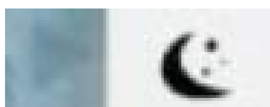
Para cancelar el ajuste del temporizador

Pulse hasta que el indicador de encendido/apagado por temporizador desaparezca de la pantalla del mando a distancia.

Funcionamiento en modo Sleep (Reposo)

La función Sleep (Reposo) ajusta la temperatura programada del aparato de acuerdo con las necesidades del cuerpo al quedarse dormido.

Pulse para el funcionamiento en el modo de reposo. El indicador de modo de reposo aparecerá en la pantalla del mando a distancia.

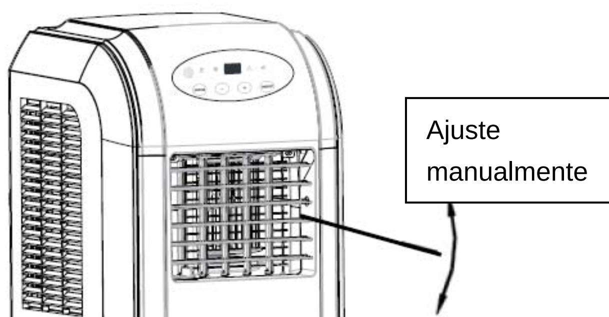


La temperatura programada subirá 1 °C al cabo de media hora y 1 °C (2 °F) adicional después de 1 hora.
NOTA: Esta función no se encuentra disponible en los modos de ventilador sólo y de deshumidificación.

Para cancelar la función, pulse . El indicador de modo de reposo desaparecerá de la pantalla del mando a distancia.

Regulación de la dirección del flujo de aire

Mueva las lamas horizontales directamente para ajustar el flujo de aire.



Bloqueo (únicamente en el mando a distancia)

Pulse **+** y **–** al mismo tiempo para bloquear los ajustes actuales y evitar cambios accidentales. Una vez bloqueado, el mando a distancia no responderá a ninguna acción. El indicador de bloqueo aparecerá en la pantalla del mando a distancia.



Pulse **+** y **–** a la vez de nuevo para desbloquear. El indicador de bloqueo desaparecerá de la pantalla del mando a distancia.

Cambio de la presentación de la temperatura (únicamente en el mando a distancia)

En el estado en espera, pulse **–** y **MODE** al mismo tiempo para cambiar la presentación de la temperatura de Celsius a Fahrenheit y viceversa.

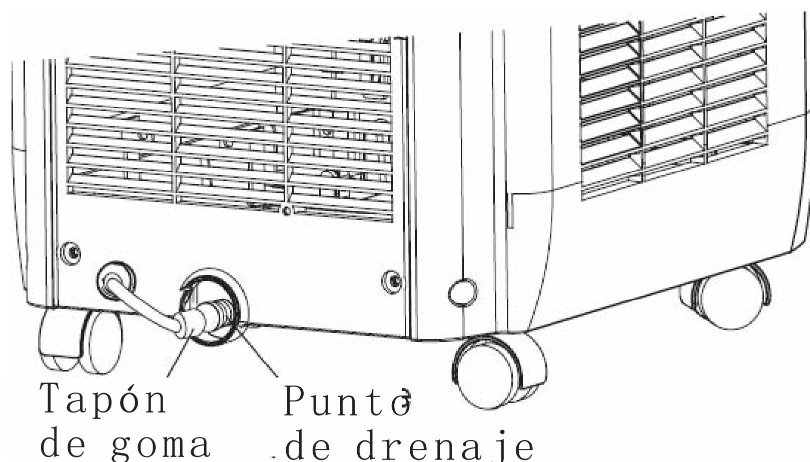
DRENAJE

En condiciones de humedad elevada, podría resultar necesario vaciar el depósito interno de agua. Cuando el depósito interno de agua esté lleno, la pantalla mostrará "H8" y el indicador parpadeará. El proceso de refrigeración/deshumidificación se detendrá.

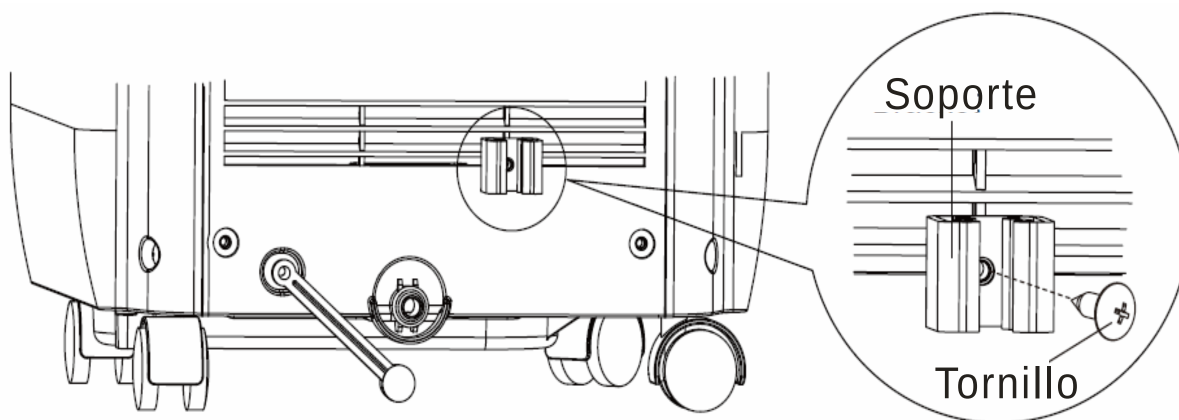
Antes de encender el aparato, podrá insertar el tapón de goma en el punto de drenaje inferior o acoplar la manguera de drenaje suministrada al punto de drenaje.

Para acoplar la manguera de drenaje suministrada al punto de drenaje:

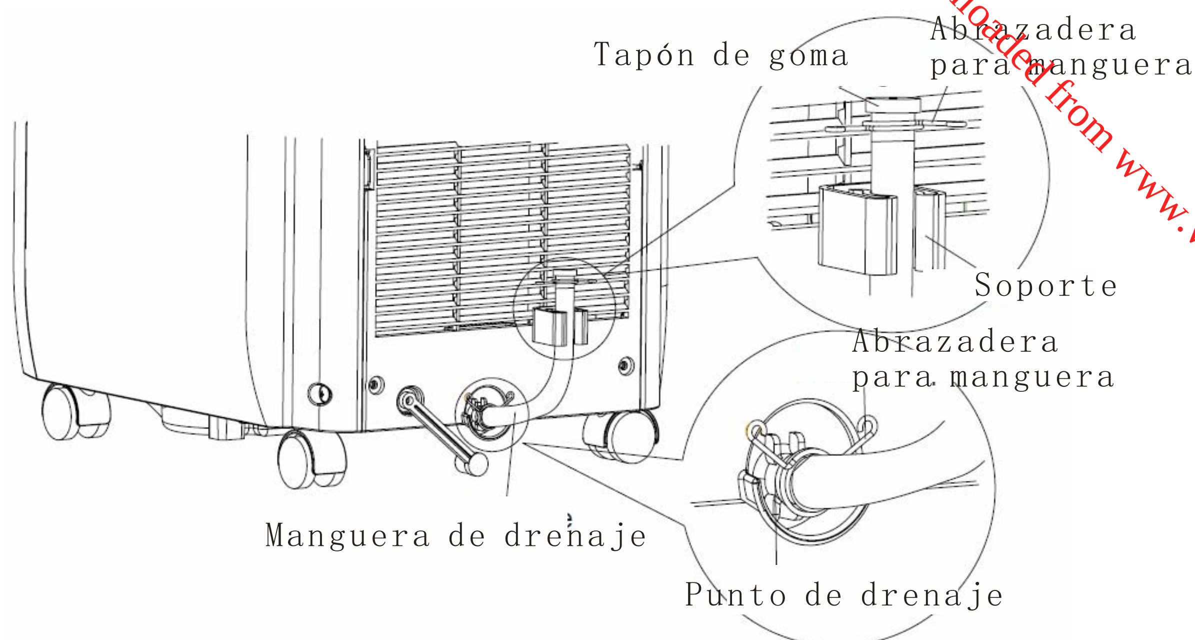
1. Retire el tapón de goma del punto de drenaje inferior.



2. Fije el soporte de la rejilla de entrada de aire inferior con el tornillo suministrado.



3. Enrosque un extremo de la manguera de drenaje sobre el punto de drenaje y, a continuación, enganche ésta con la abrazadera para manguera.
4. Fije la manguera de drenaje en el soporte. Engánchela con la abrazadera para manguera y acople el tapón de goma al otro extremo de la manguera de drenaje.



Para vaciar el depósito de agua, lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Coloque una bandeja de agua en el suelo debajo del punto de drenaje inferior.
3. Retire el tapón de goma del drenaje y deje que salga el agua.
   - Si se utiliza una manguera de drenaje, haga lo siguiente:
     1) Retire la manguera de drenaje del soporte.
     2) Quite el tapón de goma de un extremo de la manguera.
     3) Coloque la manguera de drenaje sobre la bandeja de agua.

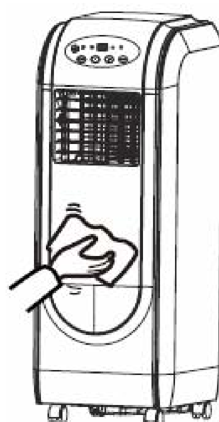
4. Vuelva a colocar el tapón de goma o la manguera de drenaje, conecte el aparato a la toma de corriente y encienda el aparato.
   - “H8” desaparecerá de la pantalla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente antes de realizar tareas de limpieza.
Para una eficiencia óptima del aparato, límpielo periódicamente.

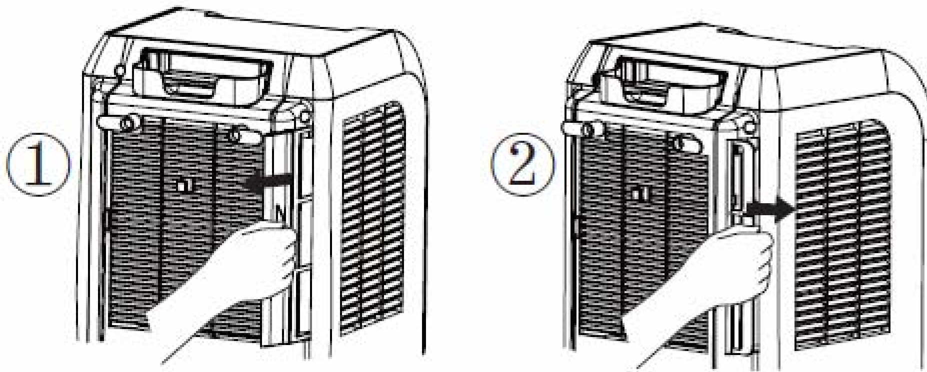
Limpieza de la carcasa

Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo.
No utilice nunca limpiadores químicos o abrasivos.

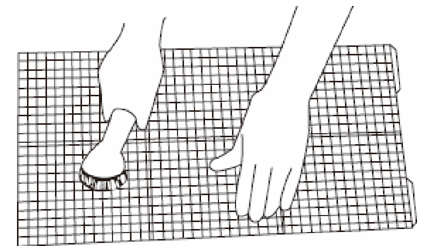


Limpieza de los filtros

- Extraiga el filtro.



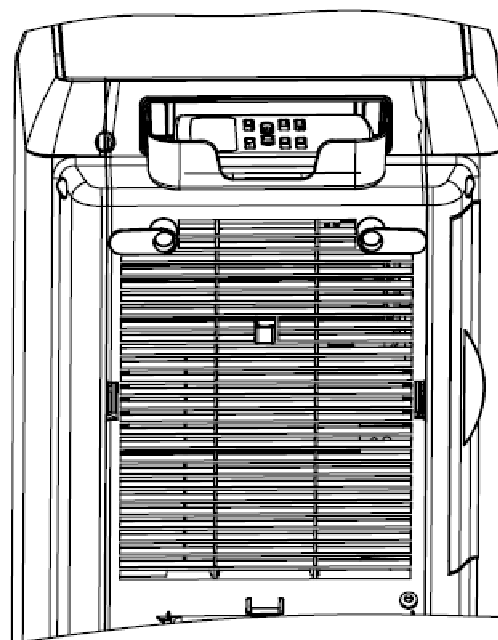
- Los filtros deberán limpiarse periódicamente. Utilice un aspirador o golpee ligeramente los filtros para eliminar el polvo y la suciedad de los filtros y, a continuación, enjuáguelos bien con agua corriente. Seque perfectamente antes de su uso.



NOTA: No utilice nunca el acondicionador de aire sin el filtro.

Almacenamiento

- Drene totalmente el agua del aparato antes de utilizarlo en el modo de ventilador sólo durante unas horas para que se seque perfectamente el interior.
- Limpie el filtro.
- Almacene el cable de alimentación según se muestra.
- Retire las pilas del mando a distancia y coloque el mando a distancia en el área de almacenamiento de la parte trasera del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No intente nunca reparar o desmontar el acondicionador de aire por su cuenta.

Problema	Causa probable	Posibles soluciones
El acondicionador de aire no funciona	No hay corriente.	Conéctelo a una toma de corriente que funcione y enciéndalo.
	Aparece “H8” en la pantalla.	Vacíe el depósito de agua interno.
El acondicionador de aire parece enfriar poco.	Está expuesto a la luz solar directa.	Cierre las cortinas.
	Las ventanas o las puertas están abiertas, hay muchas personas o una fuente de calor en la sala.	Cierre las puertas y las ventanas, retire las fuentes de calor y coloque un acondicionador de aire adicional.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro.
	La entrada o la salida de aire está bloqueada.	Retire el bloqueo.
	La temperatura de la sala es inferior a la temperatura seleccionada.	Cambie la selección de temperatura.
El acondicionador de aire hace ruido.	El aparato no está nivelado.	Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y sólida (menos vibraciones).
El mando a distancia no funciona.	La distancia es demasiado grande.	Asegúrese de apuntar correctamente con el mando a distancia al panel de control.
	La señal del mando a distancia no es detectada por el panel de control.	
	Las pilas están gastadas.	Cambie las pilas.

Códigos de error

E5	Protección frente a baja presión y sobretensión.	Desconecte la alimentación y, a continuación, vuelva a encender el aparato al cabo de 10 minutos. Si el fallo no se soluciona, póngase en contacto con un servicio técnico local cualificado.
F1	Fallo de funcionamiento del sensor de temperatura ambiente.	Póngase en contacto con un servicio técnico local cualificado.
F2	Fallo de funcionamiento del sensor de temperatura del evaporador.	Póngase en contacto con un servicio técnico local cualificado.

DATOS TÉCNICOS

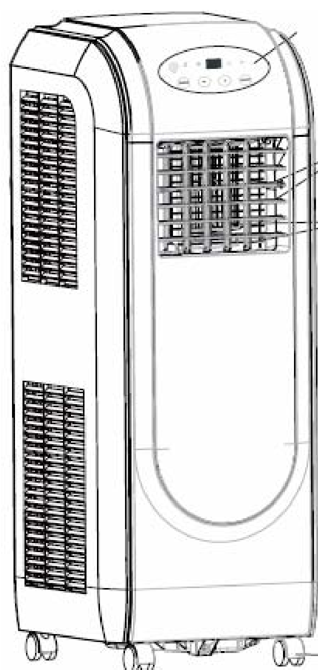
Capacidad nominal para refrigeración ($P_{nominal}$ para refrigeración)	GR800: 2,3kW
Entrada de potencia nominal para refrigeración (P_{EER})	GR800: 0,9kW
Relación de eficiencia energética nominal (EERd)	2,6
Consumo en modo de apagado por termostato (P_{TO})	89,2W
Consumo en modo en espera (P_{SB})	0,276W
Consumo de electricidad de aparato de refrigeración de un solo conducto (Q_{SD})	GR800: 0,9kWh/h
Potencial de calentamiento global (GWP)	1975 kgCO_2 ekv.
Presión (Descarga/Succión)	GR800: 3,8 / 1,7 MPa
Presión máxima permitida	GR800: 4,3 MPa
Peso	24 kg
Refrigerante	R410A
Carga de refrigerante	GR800: 0,46kg
Nivel de potencia acústica	65 dB(A)
Clase energética (A^{+++}......D, A^{+++}= económica D = menos económica)	A

Pedimos disculpas por cualquier molestia debido a inconsistencias menores en estas instrucciones como consecuencia del esfuerzo continuo por mejorar y desarrollar nuestros productos.

PROLiNE

LOKÁLNÍ KLIMATIZACE

Model GR800



NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ

Přístroj je určen k použití v domácnosti a nesmí se používat k žádným jiným účelům ani jiným způsobem, např. k jinému než domácímu použití nebo ke komerčním účelům.

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.

Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

Poškozený napájecí kabel musí vyměnit výrobce, servisní technik či jiná kvalifikovaná osoba.

Podrobnosti týkající se způsobu a četnosti čištění naleznete v kapitole „Čištění a údržba" na straně 13 a 14.

Baterie likvidujte bezpečným způsobem.

Nemíchejte různé tipy baterií, ani nové baterie s použitými.

Doporučuje se používat baterie stejného nebo ekvivalentního typu.

Baterie vkládejte se správnou polaritou.

Vybité baterie z vždy vyjměte z přístroje.

Věnujte pozornost ekologické stránce likvidace baterií. Vybité baterie nevhazujte do popelnice. Více informací o ochraně životního prostředí získáte u svého prodejce.

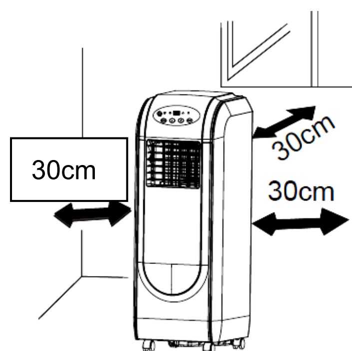
Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako např. slunečnímu záření, ohni apod.

Chladivo, použité v tomto produktu, je plyn zařazený mezi fluorované skleníkové plyny, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a mohou být zodpovědné za globální oteplování, pokud unikají do atmosféry.

Chladivo R-410A, použité v tomto produktu, je plyn zařazený mezi fluorované skleníkové plyny v rámci Kjótského protokolu, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a mohou být zodpovědné za globální oteplování, pokud unikají do atmosféry. Jeho potenciál globálního oteplování je 1975.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte spotřebič pouze ve svislé poloze na rovném povrchu a nejméně 30 cm od stěny nebo jiných předmětů.



- Pokud spotřebič nepoužíváte a než začnete s čištěním, vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Spotřebič používejte a skladujte vždy ve svislé poloze.
- Spotřebič umístěte vždy na stabilní a rovnou plochu.
- Nezakrývejte ani neblokujte přívodní a výstupní mřížky spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhké místnosti, například v koupelně či prádelně, aby se zabránilo riziku úrazu elektrickým proudem.
- Nepokládejte předměty na spotřebič.
- Spotřebič nepoužívejte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých látek a par, jako je alkohol, insekticidy, benzín, atd.
- Nepoužívejte zástrčku ke spuštění a zastavení spotřebiče. VŽDY použijte ovládací panel ke spuštění a zastavení spotřebiče.
- Filtr se musí použít se spotřebičem za všech okolností.

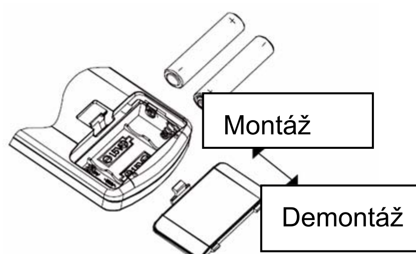
Manipulace s bateriemi a jejich použití

Baterie dálkového ovládání:

- Baterie smí vyměňovat pouze dospělí. Nedovolte dětem používat dálkové ovládání, pokud je kryt baterie sejmutý.
- Nesprávné nastavení polarity baterií může způsobit poškození dálkového ovladače a umožnit riziko vzniku požáru.
- Baterie nahrazujte pouze bateriemi stejného typu. V dálkovém ovládání jsou dvě 1,5V baterie typu AAA, které jsou přístupné a lze je vyměňovat.

Instalace baterií do dálkového ovládání

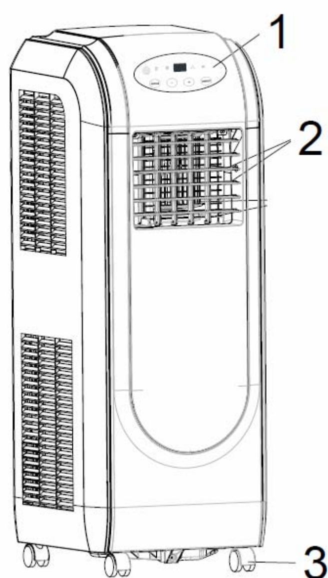
1. Sejměte kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte dvě baterie se správnou polaritou + a - .
3. Nasaďte kryt přihrádky na baterie.



Chcete-li zabránit ztrátě dálkové ovládání, když se nepoužívá, vložte ho do skřínky pro dálkové ovládání na spotřebiči.

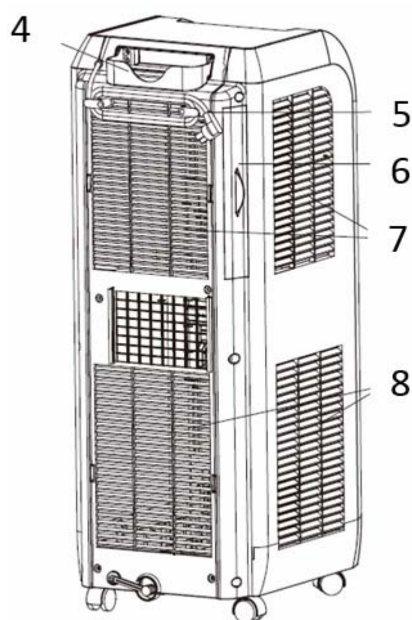
DÍLY

Přední strana



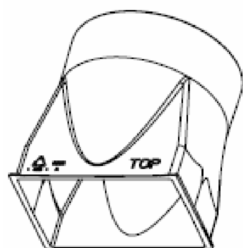
1. Ovládací panel
2. Žaluzie
3. Kolečka

Zadní strana

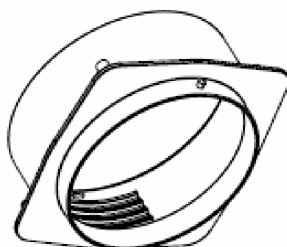


4. Skřínka pro dálkové ovládání
5. Napájecí kabel
6. Filtr
7. Horní mřížky nasávaného vzduchu
8. Dolní mřížky nasávaného vzduchu

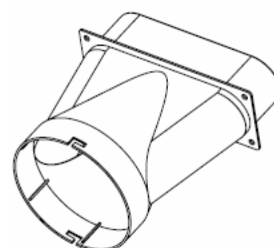
Příslušenství



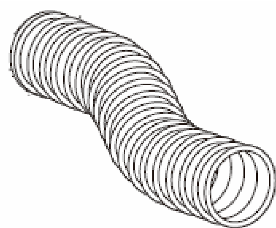
Výfuková přípojka

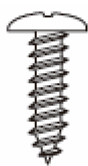


Hadicová přípojka

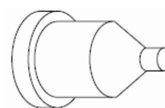


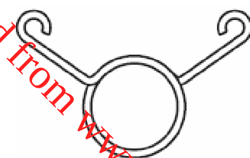
Výfukový adaptér

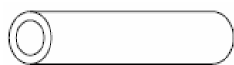

Výfuková hadice

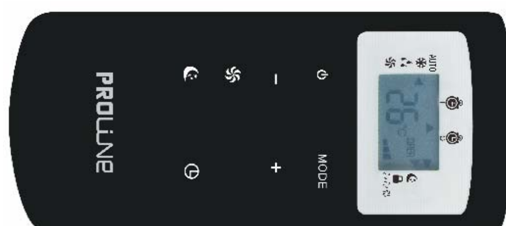

Šroub


Konzola


Gumová zátka


Hadicové spony (2)

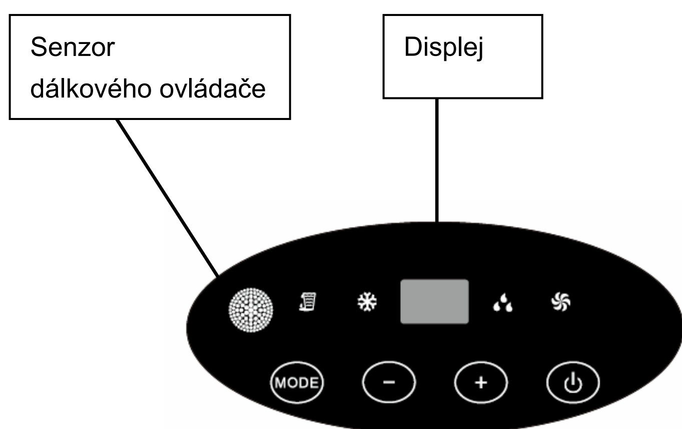

Vypouštěcí hadice



GR800
Dálkové ovládání

Ovládací panel

GR800



Tlačítka:

MODE Režim nastavení **+/–** Nastavení teploty ⏻ ZAP/VYP

Kontrolky:

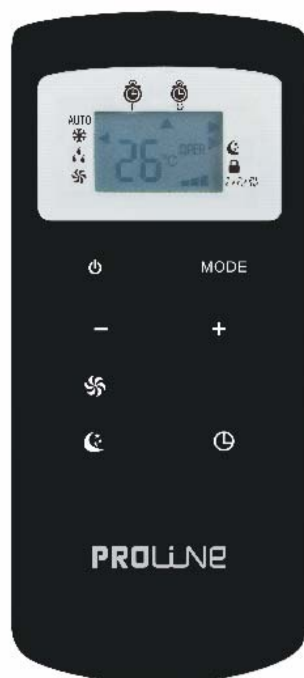

Plná nádrž vody


Režim chlazení


Režim odvlhčování

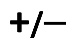

Pouze ventilátor

Dálkové ovládání



Tlačítka:

 ZAP/VYP **MODE** Režim nastavení

 Nastavení teploty a času

 Nastavení rychlosti ventilátoru

 Režim spánku  Zapnutí časového spínače

Šipky na displeji dálkového ovládání:

AUTO AUTOMATICKÝ režim	 Režim chlazení	 Režim odvlhčování	 Pouze ventilátor

 Časovač zap  Časovač vyp

 Režim spánku rychlosti ventilátoru  Zámek  Nastavení

INSTALACE

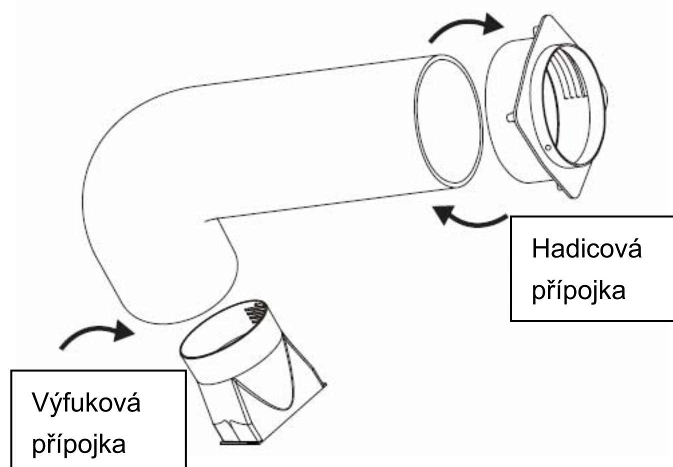
Toto zařízení je přenosná klimatizace, která se může přenášet z místnosti do místnosti.

Instalace výfukové hadice

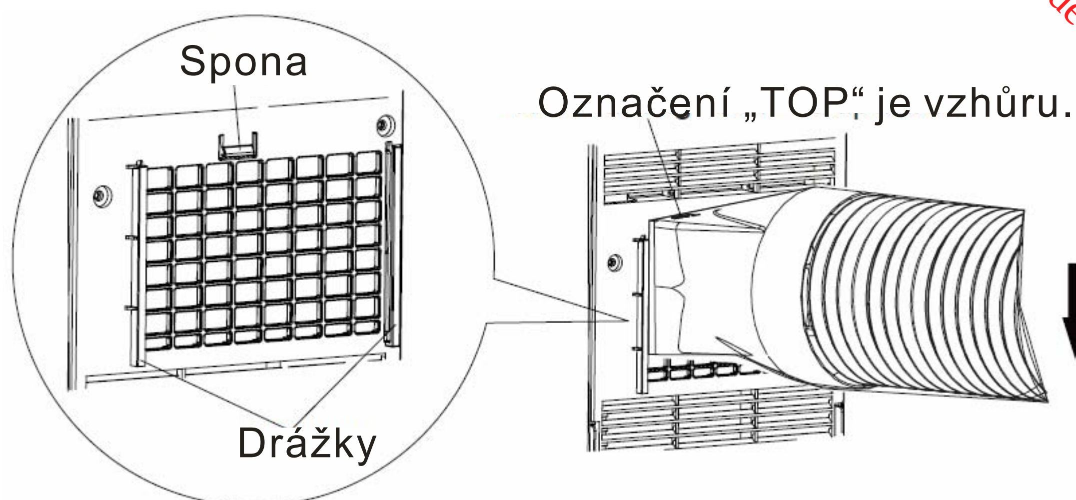
Výfuková hadice a adaptéry musí být nainstalovány nebo odebrány v závislosti na způsobu použití.

Pro AUTOMATICKÝ režim a režim CHLAZENÍ	Nainstalujte výfukovou hadici a adaptéry.
Pro režim VENTILÁTORU a ODVLHČENÍ	Odstraňte výfukovou hadici a adaptéry.

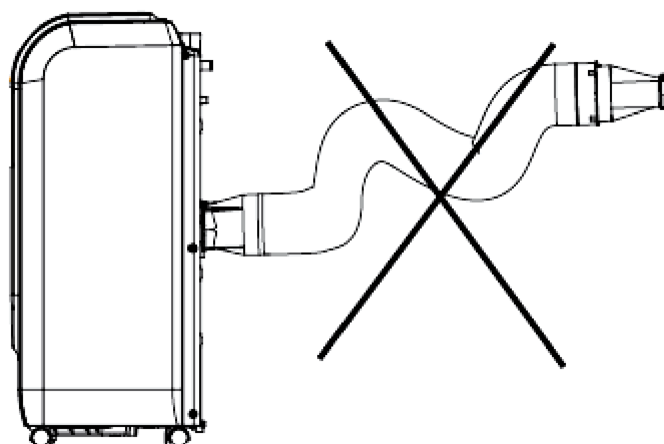
1. Našroubujte výfukovou a hadicovou přípojku do obou konců výfukové hadice.



2. Vložte výfukovou přípojku do výstupu vzduchu, který se nachází na zadní straně přístroje.

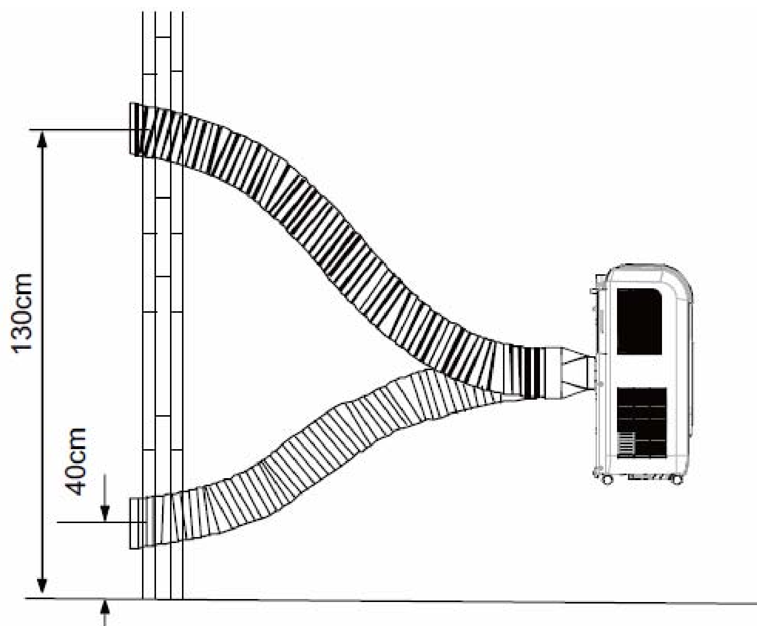


3. Natáhněte hadici a našroubujte výfukový adaptér k hadicové přípojce.
   - **POZNÁMKA:** Hadice se může prodloužit, ale pro maximální účinnost použijte nejkratší délku.
   - **DŮLEŽITÉ:** NEOHÝBEJTE HADICI.



Instalace výfukové hadice do zdi

1. Umístěte výfukový adaptér proti zdi a označte jej.
2. Vyřízněte otvor do zdi za použití vhodných nástrojů a bezpečnostních zařízení.
3. Umístěte výfukový adaptér na stěnu a označte místo pro čtyři otvory.
4. Vyvrtejte ve zdi čtyři otvory, vložte do nich hmoždinky.
5. Upevněte výfukový adaptér na zeď utažením čtyř šroubů.



OBSLUHA

Zapojte zařízení do zásuvky. Ventilátor se přepne do pohotovostního stavu.

Zapnutí

Stiskněte ⏻ pro zapnutí přístroje. Stiskněte znovu ⏻ pro vstup do pohotovostního stavu.

Přepínač režimů

Opakovaným stisknutím **MODE** vyberte požadovaný pracovní režim: automatický, chlazení, odvlhčování nebo pouze ventilátor.

POZNÁMKA: Režim AUTO lze zvolit pouze pomocí dálkového ovládání.

Rozsvítí se, nebo objeví indikátor zvoleného režimu.



Ovládací panel



Dálkové ovládání

Nastavení teploty

Opakovaným stisknutím **+**/**—** nastavíte teplotu.

Na displeji se zobrazí teplota, kterou jste nastavili v režimu chlazení (❄) .

Nastavitelný teplotní rozsah:

30 °C max.

16 °C min.

Nastavení rychlosti ventilátoru (pouze dálkové ovládání)

Opakovaně mačkejte pro výběr rychlosti ventilátoru.
Indikátor odpovídající rychlosti se zobrazí na displeji dálkového ovládání pro oznámení nastavení provozní rychlosti.

V režimech AUTO, chlazení ( ) a pouze ventilátor ( ) si můžete vybrat AUTO rychlost, nízká rychlost, střední rychlost a vysoká rychlost.

POZNÁMKA:

- Pokud se na displeji dálkového ovládání zobrazí v režimu chlazení, rychlost ventilátoru je stejná s vysokou rychlostí .
- Pokud je přístroj v režimu odvlhčování ( ), nelze vybrat rychlost ventilátoru.

Nastavení časovače (pouze dálkové ovládání)

Naprogramování časovače na ZAP – když je přístroj VYP.

Stiskněte . Rozbliká se kontrolka zapnutého časovače.

Opakovaně stiskněte nebo podržte +/— pro změnu času v půlhodinových intervalech až do 10 hodin a poté v hodinových intervalech až do 24 hodin.

Stiskněte pro potvrzení a kontrolka zapnutého časovače přestane blikat. Časovač se spustí.
Po dosažení nastaveného času se přístroj automaticky zapne.

Naprogramování časovače na VYP – když je přístroj v provozu.

Stiskněte . Rozsvítí se kontrolka vypnutého časovače.

Opakovaně stiskněte nebo podržte +/— pro změnu času v půlhodinových intervalech až do 24 hodin.

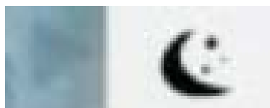
Stiskněte pro potvrzení a kontrolka vypnutého časovače přestane blikat. Časovač se spustí.
Po dosažení nastaveného času se přístroj automaticky vypne.

Zrušení časovače

Stiskněte , dokud kontrolka zap/vyp nezmizí z displeje dálkového ovládání.

Spánkový provoz
Funkce spánku upravuje nastavenou teplotu zařízení na tepelné potřeby těla při usínání.

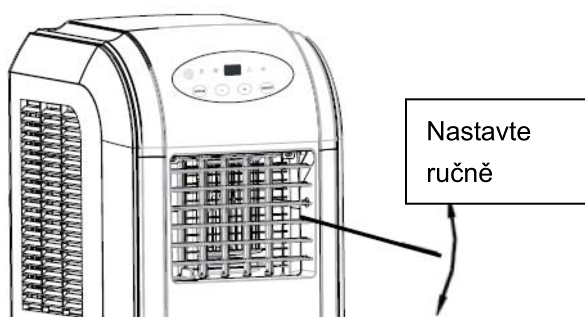
Stiskněte pro zapnutí režimu spánku. Symbol spánku se zobrazí na displeji dálkového ovládání.



Nastavená teplota se zvýší po půlhodině o 1 °C a pak po další hodině o 1 °C (2 °F) .
POZNÁMKA: Tato funkce není k dispozici v režimech pouze ventilátor a odvlhčování.

Chcete-li zrušit tuto funkci, stiskněte . Symbol spánku zmizí z displeje dálkového ovládání.

Regulace směru proudění vzduchu
Nastavte přímo horizontální žaluzie pro nastavení průtoku vzduchu.



Zámek (pouze dálkový ovladač)
Stiskněte najednou **+** a **–** pro uzamknutí aktuálních nastavení a zabránění jejich náhodným změnám. Po zamknutí nebude dálkové ovládání reagovat na žádnou akci. Symbol zámku se zobrazí na displeji dálkového ovládání.



Chcete-li odemknout, stiskněte současně **+** a **–**. Symbol zámku zmizí z displeje dálkového ovládání.

Změna zobrazení teploty (pouze dálkový ovladač)
V pohotovostním stavu zároveň stiskněte **–** a **MODE** pro změnu zobrazení teploty v Celsiových stupních na stupně Fahrenheita a naopak.

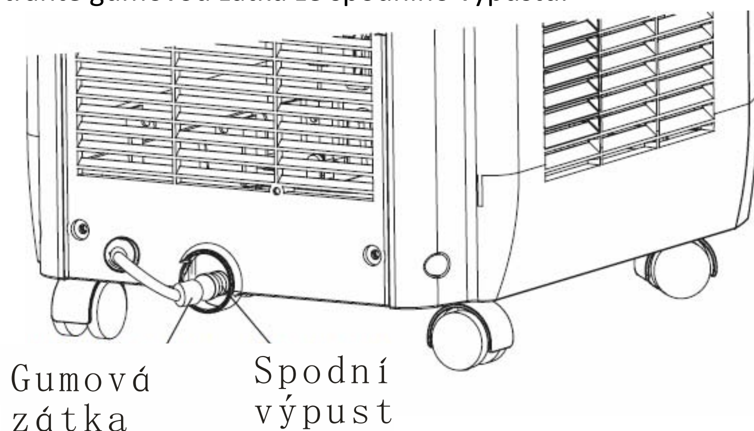
VYPOUŠTĚNÍ

V podmínkách s vysokou vlhkostí může být nutné vyprázdnit vnitřní zásobník vody. Když se vnitřní zásobník vody naplní, na displeji se zobrazí „H8“ a rozbliká se kontrolka .
Proces chlazení / odvlhčování se zastaví.

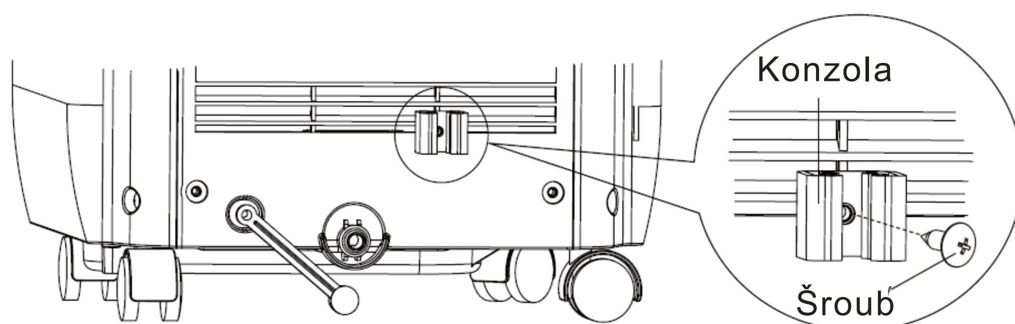
Před zapnutím přístroje můžete vložit gumovou zátku do spodního výpustu nebo připojit dodávanou odtokovou hadici k spodnímu výpustu.

Chcete-li připojit dodávanou odtokovou hadici k spodnímu výpustu:

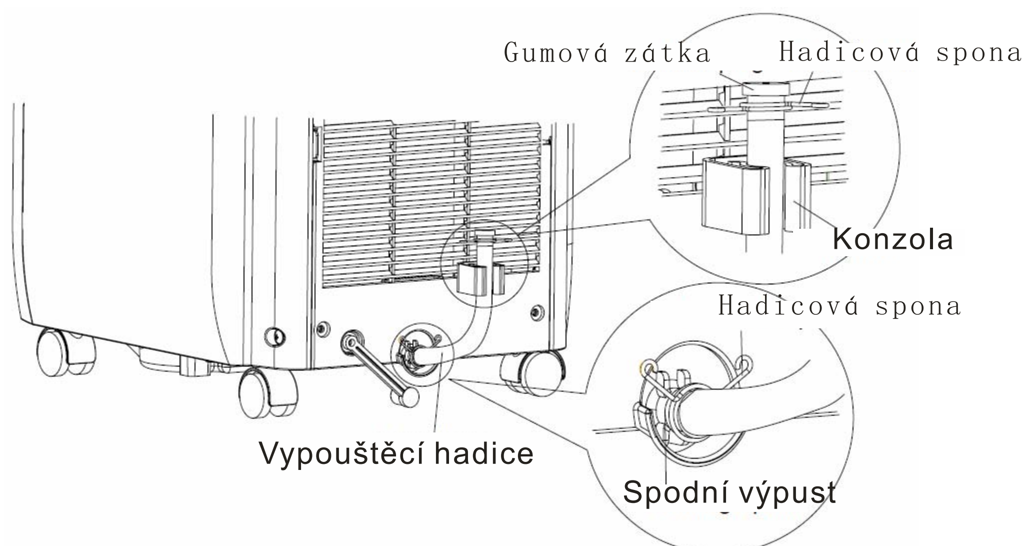
1. Odstraňte gumovou zátku ze spodního výpustu.



2. Připevněte konzolu na mřížku spodního přívodu vzduchu dodaným šroubem.



3. Našroubujte jeden konec odtokové hadice na výpust a pak ho zajistěte hadicovou sponou.
4. Připevněte vypouštěcí hadici do konzoly. Zajistěte hadicovou sponou a připojte gumovou zátku na druhý konec vypouštěcí hadice.



Chcete-li vyprázdnit nádržku na vodu, proveďte následující:
1. Přistroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
2. Umístěte zásobník na vodu pod spodní výpust.
3. Odstraňte gumovou zátku z odtoku a nechte vodu vytéci.

- Pokud je použita vypouštěcí hadice, proveďte následující kroky:
  1) Vyjměte vypouštěcí hadici z konzoly.
  2) Vyjměte gumovou zátku z jednoho konce hadice.
  3) Vložte odtokovou hadici do zásobníku vody.

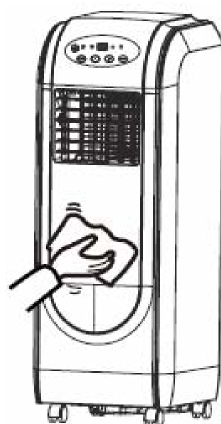
4. Vložte zpátky gumovou zátku nebo odtokovou hadici, zapojte přístroj do zásuvky a zapněte.
   - „H8“ zmizí z displeje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čistěním přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
Chcete-li maximalizovat účinnost přístroje, pravidelně jej čistěte.

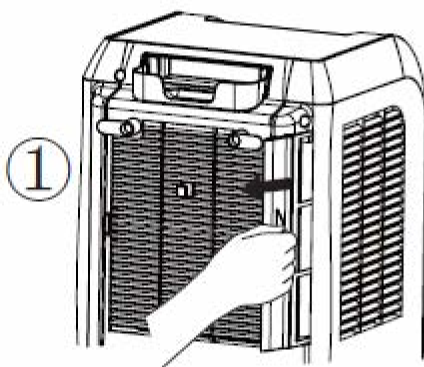
Čištění krytu

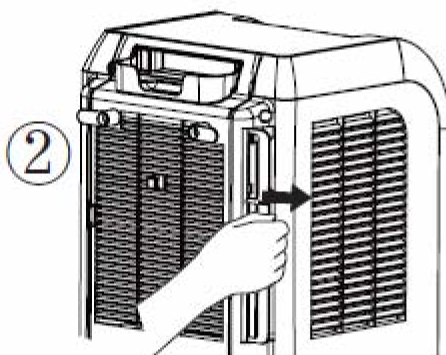
Kryt očistěte mírně navlhčeným hadříkem.
Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky.



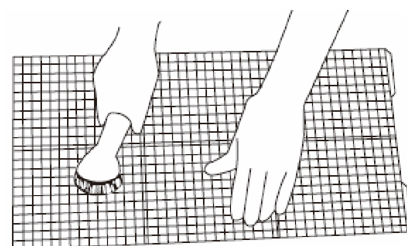
Čištění filtrů

- Vyjměte filtr.





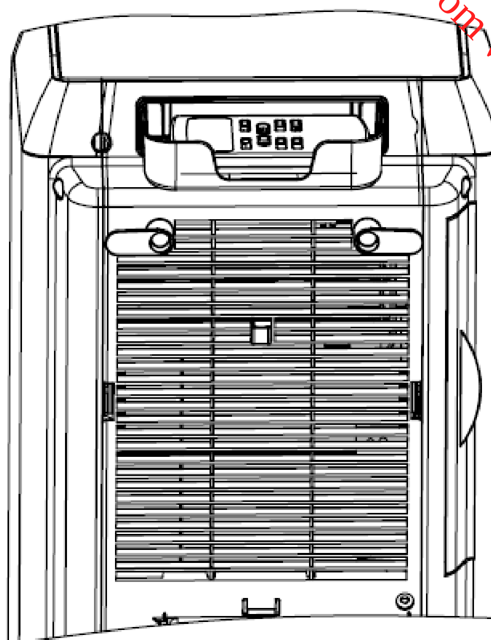
- Filtry je třeba pravidelně čistit. Použijte vysavač nebo lehce poklepejte na filtry pro odstranění usazeného prachu a nečistot z filtru a pak opláchněte pod tekoucí vodou. Před použitím pečlivě vysušte.



POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte klimatizační jednotku bez filtru.

Skladování

- Vypusťte všechnu vodu z přístroje před spuštěním přístroje pouze v režimu ventilátoru po dobu několika hodin pro důkladně vysušení vnitřku.
- Vyčistěte filtr.
- Uložte napájecí kabel, jak je znázorněno.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače a umístěte dálkový ovladač do úložného prostoru v zadní části přístroje.
- Umístěte přístroj na suché místo.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Nikdy se nepokoušejte sami opravovat ani demontovat klimatizační jednotku.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Klimatizace nefunguje.	Bez napájení.	Připojte k funkční zásuvce a zapněte.
	„H8“ se zobrazí na displeji.	Vyprázdněte vnitřní nádržku na vodu.
Zdá se, že klimatizace má malý chladicí účinek.	Na přímém slunečním světle.	Zatáhněte záclony.
	Okna a dveře jsou otevřené, mnoho lidí nebo zdroj tepla v místnosti.	Zavřete okna a dveře, odstraňte zdroje tepla a zapněte další klimatizaci.
	Zanesený filtr.	Vyčistěte filtr.
	Přívod vzduchu nebo výstup vzduchu jsou zablokovány.	Odstraňte zablokování.
	Teplota místnosti je nižší než zvolená teplota.	Změňte nastavení teploty.
Klimatizace je hlučná.	Přístroj nestojí rovně.	Umístěte přístroj na rovný, pevný povrch (méně vibrací).
Dálkové ovládání nefunguje.	Příliš velká vzdálenost.	Ujistěte se, že je dálkový ovladač správně zaměřen na ovládací panel.
	Signál dálkového ovladače není detekován na ovládacím panelu.	
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.

Chybové kódy

E5	Nízkotlaká nadproudová ochrana.	Odpojte napájení a poté po 10 minutách zapněte zařízení. Zůstane-li porucha, obraťte se na místního kvalifikovaného technika.
F1	Porucha snímače okolní teploty.	Obraťte se na místního kvalifikovaného technika.
F2	Porucha snímače teploty výparníku.	Obraťte se na místního kvalifikovaného technika.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon pro chlazení ($P_{jmenovitý}$ pro chlazení)	GR800: 2,3kW
Jmenovitý příkon pro chlazení (P_{EER})	GR800: 0,9kW
Poměr jmenovité energetické účinnosti (EERd)	2,6
Spotřeba energie s vypnutým termostatem (P_{TO})	89,2W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu (P_{SB})	0,276W
Spotřeba elektřiny chladicího spotřebiče s jedním výduchem (Q_{SD})	GR800: 0,9kWh/h
Potenciál globálního oteplování (GWP)	1975 kgCO_2 ekv.
Tlak (vypouštění/sání)	GR800: 3,8 / 1,7 MPa
Maximální přípustný tlak	GR800: 4,3 MPa
Hmotnost	24 kg
Chladivo	R410A
Náplň chladiva	GR800: 0,46kg
Hladina akustického výkonu	65 dB(A)
Energetická třída (A^{+++}......D, A^{+++}=ekonomická D=méně ekonomická)	A

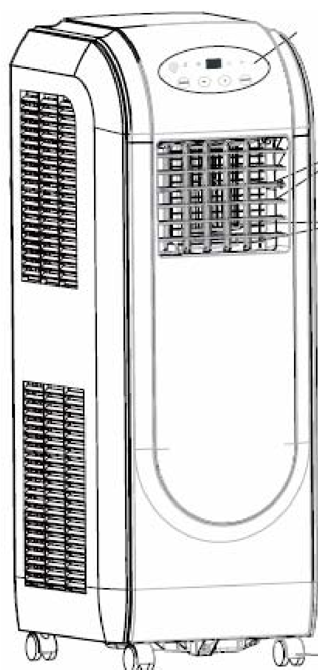
Omlouváme se za případné potíže způsobené drobnými nesrovnalostmi v této příručce, ke kterým může dojít v důsledku inovace a úprav výrobku.

Darty Plc ©UK: EC1N 6TE 20/ 12 / 2013

PROLiNE

LOKÁLNA KLIMATIZÁCIA

Model GR800



NÁVOD NA OBSLUHU

VAROVANIA

Prístroj je určený na použitie v domácnosti a nesmie sa používať na žiadne iné účely ani iným spôsobom, napr. na iné než domáce použitie alebo na komerčné účely.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.

Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelej osoby.

Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, servisný technik či iná kvalifikovaná osoba.

Podrobnosti týkajúce sa spôsobu a frekvencie čistenia nájdete v kapitole „Čistenie a údržba" na strane 13 a 14.

Batérie likvidujte bezpečným spôsobom.

Nemiešajte rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie.

Odporúčame používať batérie rovnakého alebo podobného typu.

Batérie majú byť vložené so správnou polaritou.

Vyberte vybité batérie z prístroja.

Venujte pozornosť ekologickým aspektom likvidácie batérií.

Nevyhadzujte použité batérie do domového odpadu. Obráťte sa na vášho predajcu, ak potrebujete dodatočné informácie ohľadom ochrany životného prostredia.

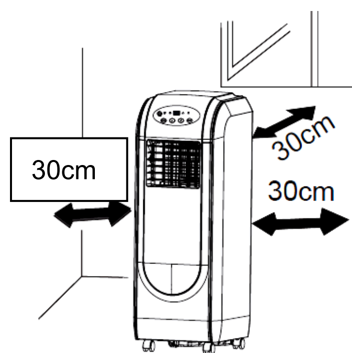
Batérie (nainštalované batérie) nesmú byť vystavené nadmernému teplu, napr. slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.

Chladivo, použité v tomto zariadení, je plyn zaradený medzi fluórované skleníkové plyny, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a môžu byť zodpovedné za globálne otepľovanie, ak unikajú do atmosféry.

Chladivo R-410A, použité v tomto zariadení, je plyn zaradený medzi fluórované skleníkové plyny v rámci Kjótskeho protokolu, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a môžu byť zodpovedné za globálne otepľovanie, ak unikajú do atmosféry. Jeho potenciál globálneho otepľovania je 1975.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Používajte spotrebič iba vo zvislej polohe na rovnom povrchu a najmenej 30 cm od steny alebo od iných predmetov.



- Vypnite napájanie a odpojte prístroj, keď nie je v prevádzke a pred čistením.
- Vždy prepravujte a skladujte spotrebič vo zvislej polohe.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilnú rovnú plochu.
- Nezakrývajte ani neblokujte vstupné a výstupné mriežky spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkej miestnosti, napríklad v kúpeľni či práčovni, aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nekladťe predmety na spotrebič.
- Nepoužívajte spotrebič s mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých látok a pár, ako je alkohol, insekticídy, benzín, atď.
- Nepoužívajte zástrčku na spustenie a zastavenie spotrebiča. VŽDY použite ovládací panel na spustenie a zastavenie spotrebiča.
- Filter sa musí použiť s prístrojom za všetkých okolností.

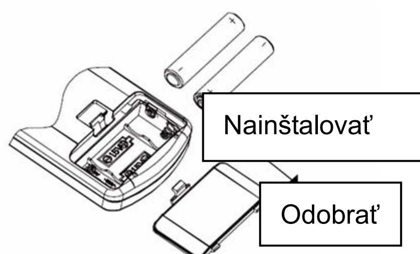
Manipulácia s batériami a ich použitie

Batérie diaľkového ovládania:

- Batérie smú vymieňať len dospelé osoby. Nedovoľte deťom používať diaľkové ovládanie, ak nie je pripojený kryt batérie.
- Nesprávna polarita batérií môže spôsobiť poškodenie diaľkového ovládania a môže byť príčinou vzniku požiaru.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Batérie použité v tomto diaľkovom ovládaní sú dve AAA 1,5V batérie, ktoré sú prístupné a vymeniteľné.

Inštalácia batérií do diaľkového ovládania

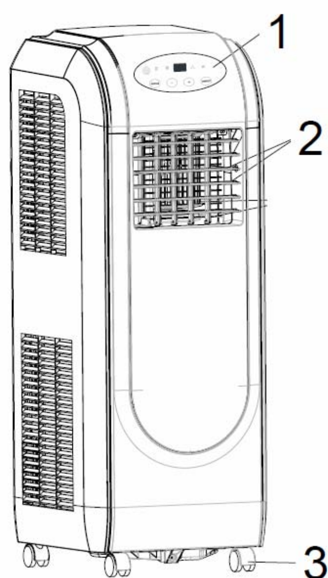
1. Odstráňte kryt priestoru na batérie.
2. Vložte dve batérie so správnou polaritou + a –.
3. Nasaďte kryt priestoru na batérie.



Ak nechcete, aby sa diaľkové ovládanie stratilo, keď sa nepoužíva, vložte ho do skrinky pre diaľkové ovládanie na spotrebiči.

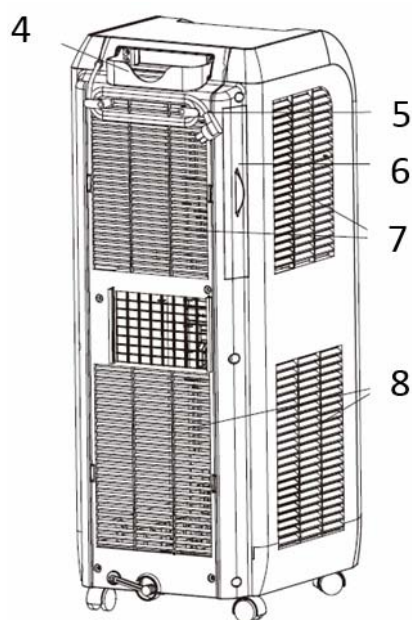
DIELY

Predná strana



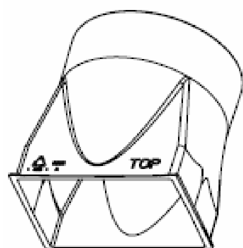
1. Ovládací panel
2. Žalúzie
3. Kolieska

Zadná strana

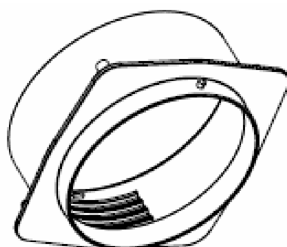


4. Skrinka pre diaľkové ovládanie
5. Napájací kábel
6. Filter
7. Horné mriežky nasávaného vzduchu
8. Dolné mriežky nasávaného vzduchu

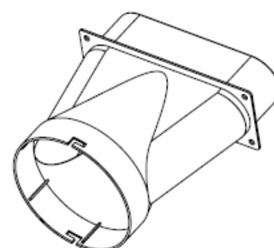
Príslušenstvo



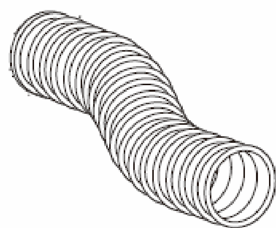
Výfuková prípojka

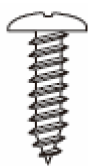


Hadicová prípojka

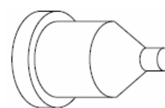


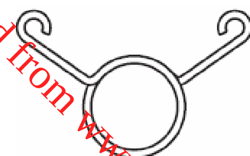
Výfukový adaptér

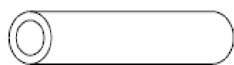

Výfuková hadica

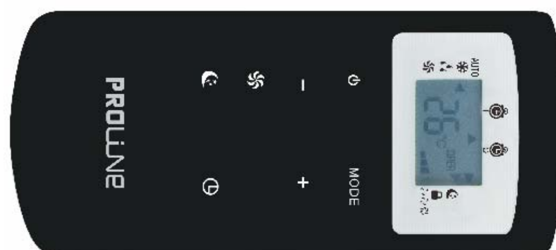

Skrutka


Konzola


Gumová zátka


Hadicové spony (2)

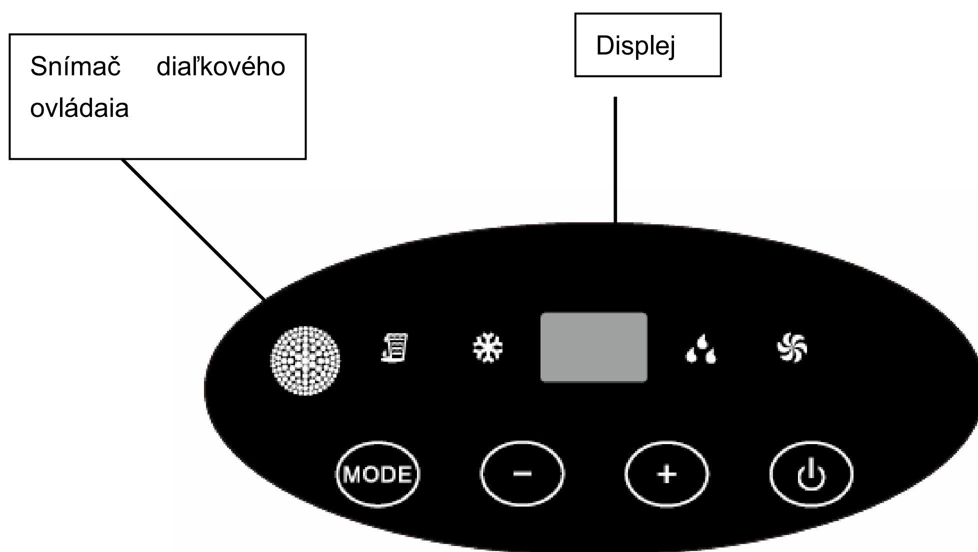

Vypúšťacia hadica



GR800
Diaľkové ovládanie

Ovládací panel

GR800



Tlačidlá:

MODE Nastavovací režim **+/—** Nastavenie teploty  ZAP/VYP

Kontrolky:

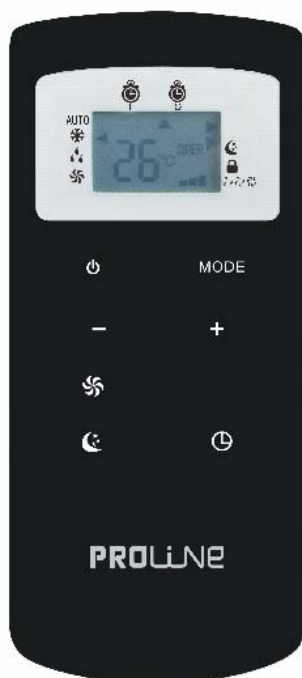

Plná vodná nádržka


Režim chladenia


Režim odvlhčovania

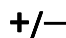

Len ventilátor

Diaľkové ovládanie



Tlačidlá:

 ZAP/VYP **MODE** Nastavovací režim

 Nastavenie teploty alebo času

 Nastavenie rýchlosti ventilátora

 Režim spánku  Nastavenie časovača

Šípky na ovládacom displeji:

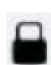
AUTO AUTO režim

 Režim chladenia

 Režim odvlhčovania

 Len ventilátor

 Časovač zap  Časovač vyp

 Režim spánku  Zablokovanie  Nastavenie rýchlosti ventilátora

INŠTALÁCIA

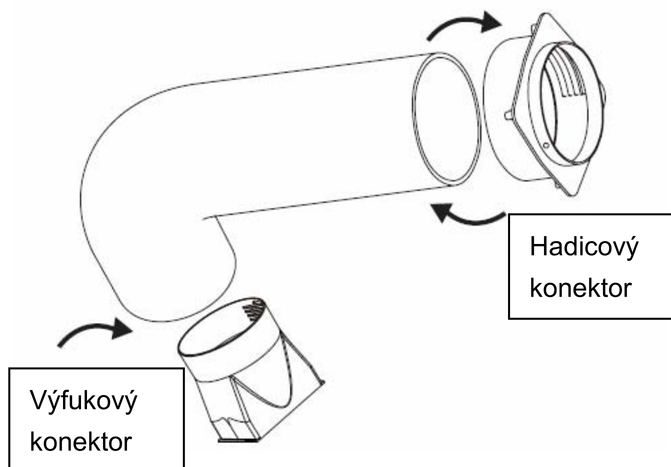
Tento spotrebič je prenosná klimatizácia, ktorú môžete presúvať z miestnosti do miestnosti.

Inštalácia výfukovej hadice

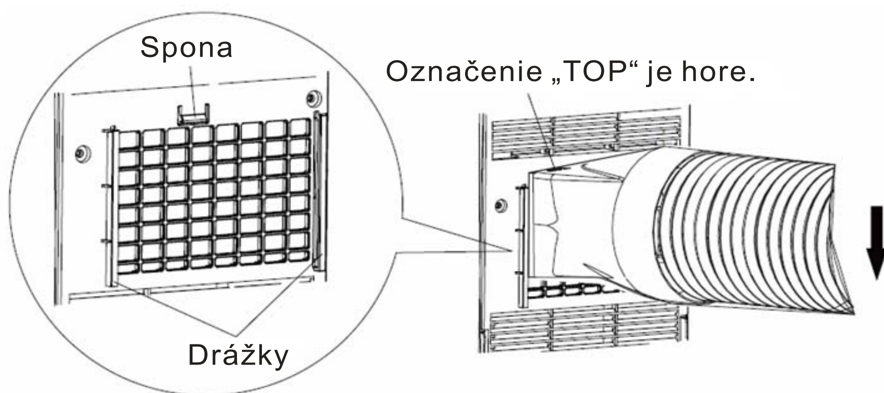
Výfuková hadica a adaptéry musia byť inštalované alebo odstránené v závislosti na spôsobe použitia.

Pre režimy AUTO a CHLADENIE	Nainštalujte výfukovú hadicu a adaptéry
Pre režimy VENTILÁTOR a ODVLHČOVANIE	Odmontujte výfukovú hadicu a adaptéry

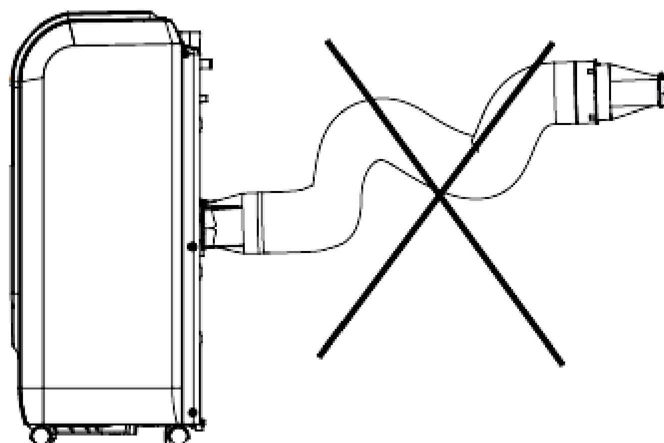
1. Naskrutkujte výfukový a hadicový konektor na oba konce výfukovej hadice.



2. Vložte výfukovú prípojku do výstupu vzduchu, ktorý sa nachádza na zadnej strane prístroja, až pokiaľ nezapadne.

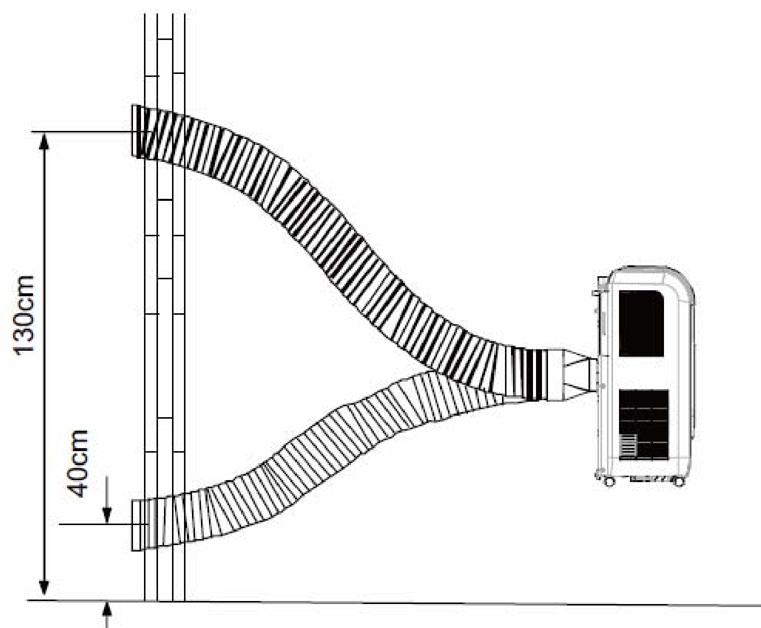


3. Natiahnite hadicu a naskrutkujte výfukový adaptér na hadicový konektor.
   - **POZNÁMKA:** Hadica sa môže predĺžiť, ale pre maximálnu účinnosť použite čo najkratšiu dĺžku.
   - **DÔLEŽITÉ:** NEOHÝNAJTE HADICU.



Inštalácia výfukovej hadice do steny

1. Umiestnite výfukový adaptér proti múru a označte ho.
2. Urobte otvor do steny pomocou vhodných nástrojov a bezpečnostného vybavenia.
3. Umiestnite výfukový adaptér na stenu a označte miesto pre štyri otvory.
4. Vyvŕtajte štyri otvory do steny a zasuňte do nich hmoždinky.
5. Upevnite výfukový adaptér na stenu dotiahnutím štyroch skrutiek.



OBSLUHA

Zapojte spotrebič do zásuvky. Spotrebič sa prepne do pohotovostného stavu.

Zapnutie

Stlačte pre zapnutie prístroja. Stlačte znovu pre vstup do pohotovostného stavu.

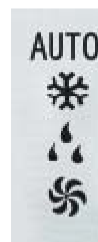
Prepínač režimov

Opakovaným stláčaním **MODE** vyberte požadovaný pracovný režim: automatický, chladenie, odvlhčovanie alebo len ventilátor.
POZNÁMKA: Režim AUTO je možné zvoliť iba pomocou diaľkového ovládania.

Kontrolka zvoleného režimu sa rozsvieti alebo zobrazí.



Ovládací panel



Diaľkové ovládanie

Nastavenie teploty

Opakovane stláčajte **+**/**—** pre nastavenie teploty.

Na displeji sa zobrazí teplota, ktorú ste nastavili v režimoch chladenie ( ) .

Nastaviteľný teplotný rozsah:

30 °C max.

16 °C min.

Nastavenie rýchlosti ventilátora (len diaľkové ovládanie)

Opakovane stláčajte pre výber rýchlosti ventilátora.
Príslušný indikátor rýchlosti sa zobrazí na displeji diaľkového ovládania pre oznámenie použitého nastavenia rýchlosti.

V režimoch AUTO, chladenie ( ) a len ventilátor ( ) si môžete vybrať AUTO rýchlosť, nízka rýchlosť, stredná rýchlosť a vysoká rýchlosť.

POZNÁMKA:

- Ak sa na displeji diaľkového ovládania ukáže , potom je rýchlosť ventilátora rovnaká s vysokou rýchlosťou .
- Ak je spotrebič v a odvlhčovacom ( ) režime, nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora.

Nastavenie časovača (len diaľkové ovládanie)

Naprogramovanie časovača na ZAP – ak je spotrebič VYP.

Stlačte . Kontrolka zapnutia časovača sa rozbliká.

Opakovane stlačte alebo podržte +/— , ak chcete zmeniť čas v polhodinových intervaloch až do 10 hodín a potom v hodinových intervaloch až do 24 hodín.

Stlačte pre potvrdenie a kontrolka zapnutia časovača prestane blikať. Časovač sa spustí.
Po dosiahnutí nastaveného času sa prístroj automaticky zapne.

Naprogramovanie časovača na VYP – ak je spotrebič v prevádzke.

Stlačte . Rozsvieti sa kontrolka vypnutia časovača.

Opakovane stlačte alebo podržte +/— , ak chcete zmeniť čas v polhodinových intervaloch až do 24 hodín.

Stlačte pre potvrdenie a kontrolka vypnutia časovača prestane blikať. Časovač sa spustí.
Po dosiahnutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne.

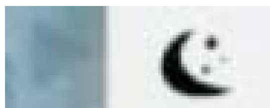
Zrušenie nastavenia časovača

Stlačte , pokiaľ kontrolka zapnutia/vypnutia časovača nezmizne z displeja diaľkového ovládania.

Režim spánku

Funkcia režimu spánku upravuje nastavenú teplotu zariadenia na tepelné potreby tela pri zaspávaní.

Stlačte pre zapnutie režimu spánku. Kontrolka spánku sa zobrazí na displeji diaľkového ovládania.



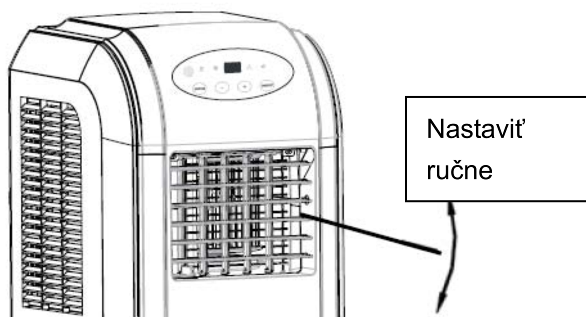
Nastavená teplota sa zvýši o 1 °C po polhodine a o ďalší 1 °C (2 °F) po 1 hodine.

POZNÁMKA: Táto funkcia nie je k dispozícii iba pre režimy ventilátora a odvlhčovania.

Ak chcete zrušiť túto funkciu, stlačte . Kontrolka spánku zmizne z displeja diaľkového ovládania.

Regulácia smeru prúdenia vzduchu

Nastavte horizontálne žalúzie priamo pre nastavenie prietoku vzduchu.



Zablokovanie (len diaľkové ovládanie)

Naraz stlačte **+** a **–** pre zablokovanie aktuálnych nastavení a zabránenie náhodným zmenám. Po zablokovaní nebude diaľkové ovládanie reagovať na akúkoľvek činnosť. Kontrolka zámku sa zobrazí na displeji diaľkového ovládania.



Naraz stlačte **+** and **–** , ak chcete zrušiť funkciu zablokovania. Z displeja diaľkového ovládania zmizne symbol zámku.

Zmena zobrazenia teploty (len diaľkové ovládanie)

V pohotovostnom stave naraz stlačte **–** a **MODE**, ak chcete zmeniť zobrazenie teploty z Celziových stupňov na stupne Fahrenheita a naopak.

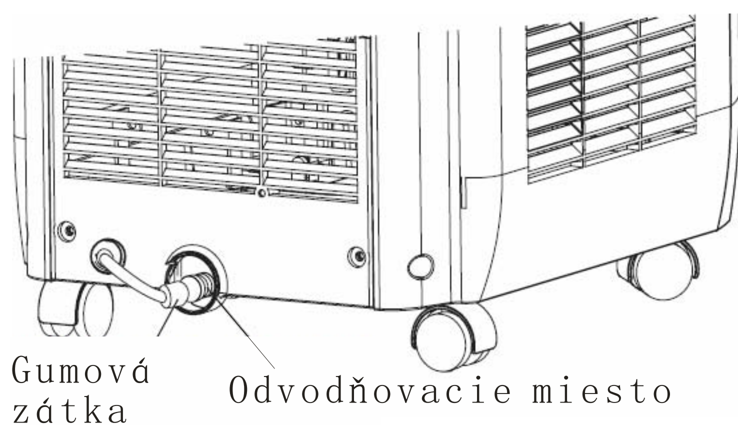
VYPÚŠŤANIE

V podmienkach s vysokou vlhkosťou môže byť potrebné vyprázdniť vnútornú nádrž na vodu. Ak je vnútorná nádrž na vodu plná, na displeji sa zobrazí „H8“ a kontrolka začne blikať.
Proces chladenia / odvlhčovania sa zastaví.

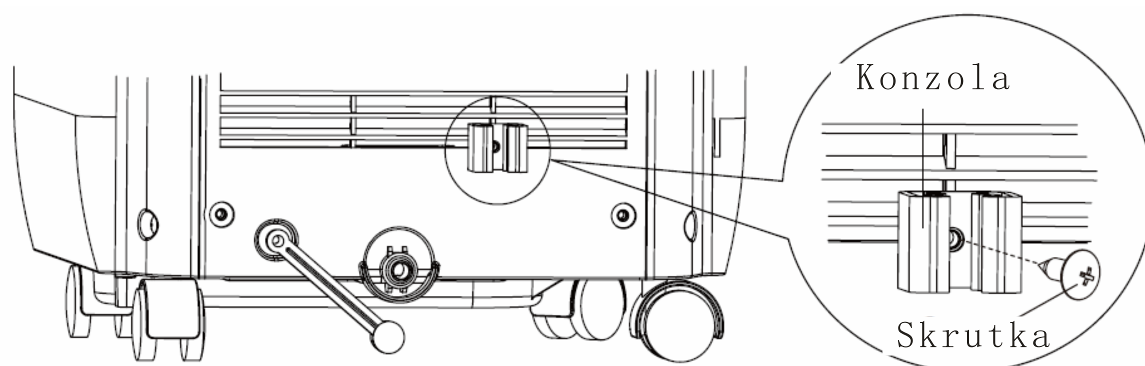
Predtým, než prístroj zapnete, môžete vložiť gumovú zátku na miesto spodného odvodnenia alebo pripojiť na toto miesto dodávanú odtokovú hadicu.

Pripojenie dodávanej odtokovej hadice na odvodňovacie miesto:

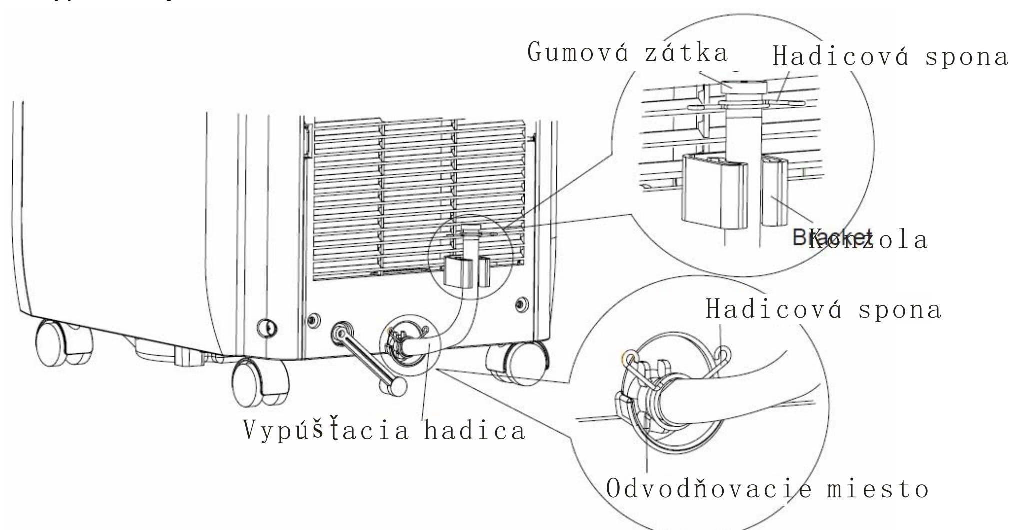
1. Odstráňte gumovú zátku zo spodného odvodňovacieho miesta.



2. Dodanou skrutkou pripevnite držiak na mriežku spodného prívodu vzduchu.



3. Naskrutkujte jeden koniec odtokovej hadice na odtokové miesto a potom pripevnite hadicovou sponou.
4. Pripevnite vypúšťaciu hadicu do držiaka. Pripevnite hadicovú sponu a pripojte gumovú zátku na druhý koniec vypúšťacej hadice.



Ak chcete vyprázdniť nádrž na vodu, postupujte nasledovne:
1. Spotrebič najprv vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Na podlahu pod miesto pre spodné odvodnenie položte zásobník na vodu.
3. Odstráňte gumovú zátku z výtoku a nechajte vodu vytiecť.

- Ak sa použila vypúšťacia hadica, vykonajte nasledujúce kroky:
    1) Odstráňte vypúšťaciu hadicu z držiaka.
    2) Vyberte gumovú zátku z jedného konca hadice.
    3) Vložte odtokovú hadicu do zásobníka vody.

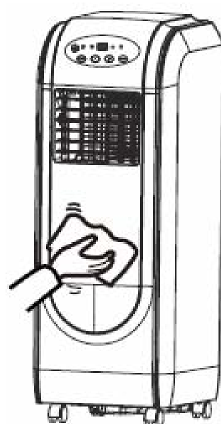
4. Založte gumovú zátku alebo vypúšťaciu hadicu, pripojte prístroj do zásuvky a prístroj zapnite.
    - Z displeja zmizne „H8“.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite zo zásuvky.
Ak chcete maximalizovať účinnosť prístroja, pravidelne ho čistite.

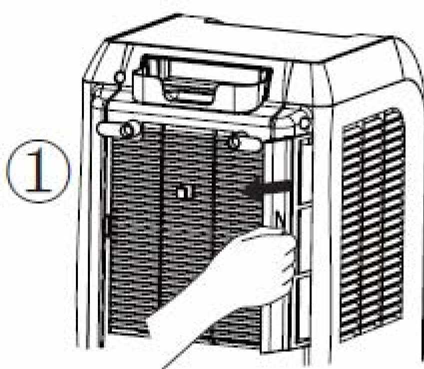
Čistenie krytu

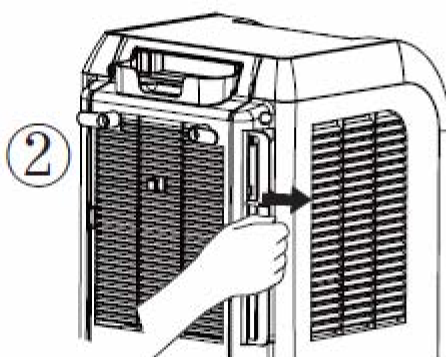
Kryt čistite mierne navlhčenou handričkou.
Nepoužívajte žiadne abrazívne ani chemické čistiace prostriedky.



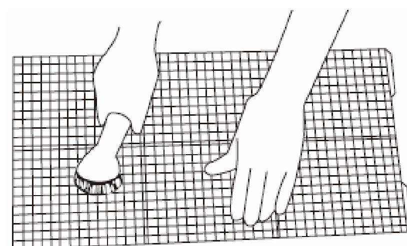
Čistenie filtrov

- Vyberte filter.





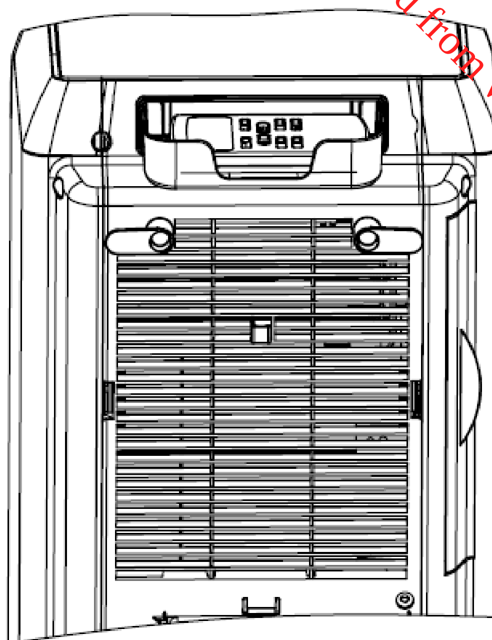
- Filtre je potrebné pravidelne čistiť. Použite vysávač alebo zľahka poklepkajte na filtre pre odstránenie usadeného prachu a nečistôt z filtra a potom opláchnite pod tečúcou vodou. Pred namontovaním dôkladne osušte.



POZNÁMKA: Nikdy nepoužívajte klimatizačnú jednotku bez filtrov.

Skladovanie

- Vypustite všetku vodu z prístroja pred zapnutím prístroja len v režime ventilátora po dobu niekoľkých hodín pre dôkladne vysušenie vnútra.
- Vyčistite filter.
- Uložte napájací kábel, ako je znázornené.
- Vyberte batérie z diaľkového ovládania a umiestnite diaľkový ovládač do úložného priestoru v zadnej časti prístroja.
- Skladujte zariadenie na suchom mieste.



ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Nikdy sa nepokúšajte svojpomocne opravovať ani demontovať klimatizačnú jednotku.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Klimatizácia nefunguje.	Bez napájania.	Pripojte k funkčnej zásuvke a zapnite.
	Na displeji sa ukáže „H8“.	Vyprázdnite vnútornú nádrž na vodu.
Zdá sa, že klimatizácia má malý chladiaci účinok.	Na priamom slnečnom svetle.	Zatiahnite závesy.
	Okná a dvere sú otvorené, veľa ľudí alebo zdroj tepla v miestnosti.	Zatvorte okná a dvere, odstráňte zdroje tepla a pridajte ďalšiu klimatizáciu.
	Zanesený filter.	Vyčistite filter.
	Zablokovaný prívod vzduchu alebo odvod vzduchu.	Odstráňte zablokovanie.
	Teplota miestnosti je nižšia ako zvolená teplota.	Zmeňte nastavenie teploty.
Klimatizácia je hlučná.	Prístroj nestojí na rovnom podklade.	Umiestnite prístroj na rovný, pevný povrch (menej vibrácií).
Diaľkové ovládanie nefunguje	Vzdialenosť je príliš veľká.	Uistite sa, že diaľkové ovládanie je správne zamerané na ovládací panel.
	Signál diaľkového ovládania nie je detegovaný na ovládacom paneli.	
	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.

Chybové kódy

E5	Nízkotlaková nadprúdová ochrana.	Odpojte napájanie a potom po 10 minútach zapnite zariadenie. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na miestneho kvalifikovaného technika.
F1	Porucha snímača okolitej teploty.	Obráťte sa na miestneho kvalifikovaného technika.
F2	Porucha snímača teploty výparníka.	Obráťte sa na miestneho kvalifikovaného technika.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon pre chladenie ($P_{menovitý}$ pre chladenie)	GR800: 2,3kW
Menovitý príkon pre chladenie (P_{EER})	GR800: 0,9kW
Pomer menovitej energetickej účinnosti (EERd)	2,6
Spotreba energie s vypnutým termostatom (P_{TO})	89,2W
Spotreba energie v pohotovostnom režime (P_{SB})	0,276W
Spotreba elektriny chladiaceho zariadenia s jedným výduchom (Q_{SD})	GR800: 0,9kWh/h
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1975 kgCO_2 ekv.
Tlak (vypúšťanie/nasávanie)	GR800: 3,8 / 1,7 MPa
Maximálny prípustný tlak	GR800: 4,3 MPa
Hmotnosť	24 kg
Chladiaca zmes	R410A
Množstvo chladiacej zmesi	GR800: 0,46kg
Hladina akustického výkonu	65 dB(A)
Energetická trieda (A^{+++}......D, A^{+++}=ekonomická D=menej ekonomická)	A

Ospravedlňujeme sa za prípadné ťažkosti spôsobené drobnými nejasnosťami v tejto príručke, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku inovácie a úprav výrobku.